PNI Escort HP 6800

12V / 24V CB Radio

Downloaded from www.cbradio.nl

Contents

English	User manual	3
Български	Ръководство за употреба	10
Deutsch	Benutzerhandbuch	17
Español	Manual de usuario	24
Français	Manuel utilisateur	31
Magyar	Használati utasítás	38
Italiano	Manuale utente	45
Nederlands	Handleiding	52
Polski	Instrukcja obsługi	59
Romana	Manual de utilizare	66

Special warnings

• Read the warnings below to prevent fire, personal injury, or damage to the station or antenna.
• Do not try to tune the station while driving. Doing so exposes you to the risk of road accidents.
• This station is designed for a 12V/24V DC power supply.
• Do not place the station on an excessively dusty, wet or unstable surface.
• Do not connect the antenna during transmission, risk of burning or electric shock.
• Please keep your distance from devices that create interference (such as: TV, generator, etc.)
• Those who use pacemakers are advised to keep their distance from the antenna during transmission and especially not to touch it.
• Do not bring metal objects close to the internal electrical part of the station; danger of electric shock.
• Avoid exposing the station to temperatures lower than -26°C and higher than +80°C. The temperature on board a vehicle can sometimes exceed 80°C, which can cause irreparable damage to the radio station in case of prolonged exposure. Do not expose the station to sunlight for a long time.
• Do not put anything on the device, it will prevent it from cooling down.
• Check if the vehicle's battery is sufficiently charged, to avoid rapid discharge.
• It is important to stop the station before starting the engine, to avoid damage caused by high voltage at start-up.\
• When replacing the fuse, you must use a 2A 250V type F fuse.
• Do not use a fuse with a higher value.
• If an abnormal smell or smoke is detected coming from the station, turn off the radio immediately.
• Do not transmit for a long time, the station may heat up and malfunction.
• Keep the station away from children.

Other warnings

• Before connecting or using this product, please read carefully instructions. Keep this manual for future reference.
• Before using the station, connect the antenna. Check the SWR of the antenna before

transmitting. An SWR that is too high can lead to damage to the station's internal components that are not covered by warranty.

• There are no user-serviceable parts of the station. For repairs, contact an authorized service center.

• To prevent the risk of fire, use an appropriate power source.

Installation instructions

• Before installing the radio station in the car, choose the most suitable location, so that you can use it without disturbing you while driving.

• To install the station, use the support and accessories in the package. The screws of the support must be tightened well to avoid vibration of the station during movement. The mounting support can be positioned above or below the station, and it can be tilted depending on the installation method.

Power supply

• The power cable of the station includes a protection fuse, installed in the cigarette lighter plug. To power the station, insert the cigarette lighter plug into the dedicated slot under the dashboard of your car.

Warnings

• Make sure that the voltage at which you supply the station is 12V/24V.

• If the fuse burns out, do not replace it with one of a higher value. The one in the factory has 2A.

Installing the antenna

• To use the station you need an antenna that works in the 26-28MHz frequency range.

• For antenna installation and calibration, contact a specialized technician.

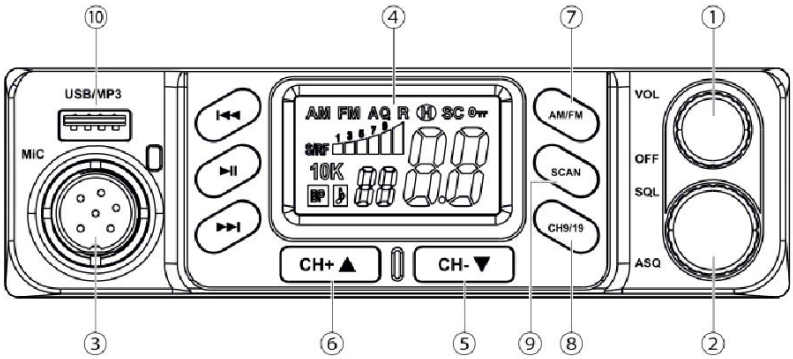
• Usually, the antenna must be positioned on the highest part of the vehicle, without being shielded by obstacles and as far as possible from any electrical source or electromagnetic noise. The coaxial cable of the antenna must not be interrupted or

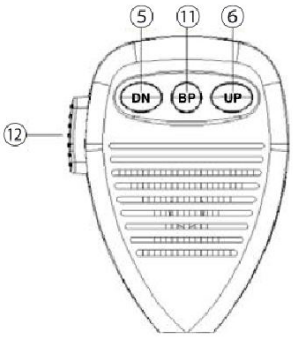
pressed.

• Connect the plug on the end of the coaxial cable of the antenna to the antenna plug on the back of the station.

Description and operation

FRONT PANEL DESCRIPTION





1. On/Off/Volume

• To turn on the station, briefly turn knob 1 clockwise.

• To adjust the volume, keep turning the same volume in the desired direction.

2. Squelch

• Manual Squelch: Turn the squelch knob 2 clockwise until the background noise disappears. Keep in mind that this adjustment is fine, and turning the knob to the

maximum will reduce the reception almost completely, allowing only the reception of very strong nearby signals.

• ASQ: Turn button 2 counterclockwise (to the maximum) and the text AQ will appear on the screen. At this moment, the ASQ noise filtering function is active on the station.

3. Microphone connection

• Connect the microphone from the package here.

4. LCD screen

• The screen displays useful information: channel, Transmission/Reception Status, mode, H/L Power, etc.

5. [CH-] key (DN key on microphone)

• Channel change down; Selecting the desired channel

6. [CH+] key (UP key on microphone)

• Channel change up; Selecting the desired channel

• The desired channel can be selected using buttons 5 and 6. The name of the selected channel is displayed on the LCD screen. For a successful communication, both radio stations must be set on the same channel and with the same type of modulation.

7. AM/FM

• Selection of the type of modulation. Key 7 will allow you to select the type of AM or FM modulation. The type of modulation selected on your station must correspond to the type of modulation selected on the station of the correspondent.

8. CH9/19

• This button allows quick access to emergency channels 9/19. Press key 8 [CH9/19] once to select emergency channel 9. Press again to select emergency channel 19.

9. SCAN

• SCAN: Press key 9 [SCAN] to activate the scan function. Before activating the scan function, first turn the SQ knob clockwise until the background noise stops. Then press key 9 [SCAN] and the radio will automatically scan the channels and the text SC will

appear on the screen.

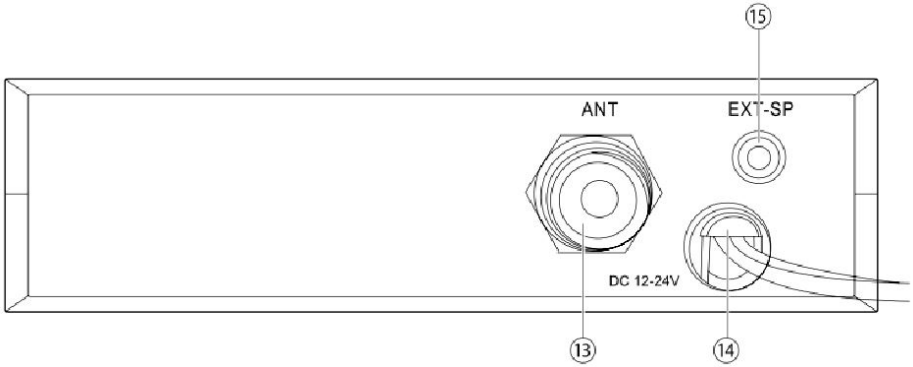
• When a signal is detected on a channel, scanning stops on this channel. You can thus listen to the transmitted message and you can also send a message by pressing the PTT button on the microphone. Next, if no signal is detected for 5 seconds.

10.MP3/USB 5V

• Attach the USB charging cable to this port to charge your phone or any other device (5V, 500 mA)

• Connect your USB storage device to this port to play your favorite mp3 songs.
- Press the PLAY/PAUSE button to stop playback.
- Press the BACK button to navigate to the previous song. Press and hold this button to increase the volume.
- Press the FORWARD button to navigate to the next song. Press and hold this button to decrease the volume.
11.BP (on microphone)
• If you press call key 11 [BP] while transmitting with key 12 [PTT] , an audio call sound will be transmitted and heard by the other participants in the conversation on that channel, with the same modulation type selected.
12. PTT on microphone
• To send an audio message, press and hold key 12 [PTT], and the text TX will appear on the screen. For the best quality, during this time speak normally into the microphone at a distance of 4-8 cm.
• If you speak too loudly, the sound will be transmitted distorted and intelligible to the other participants in the conversation. At the end of the spoken/transmitted message, release the PTT key and the station will return to reception mode.

REAR PANEL DESCRIPTION



13. ANT
• The connector (PL-259) for the antenna with a coaxial cable with an impedance of 50 ohms.
14. DC12-24V
• 12-24 V DC power cable with cigarette lighter plug and 5A fuse.
15. EXT-SP

• The station is equipped with a 3.5mm jack female connector on the back panel to connect an external 4-8 ohm speaker. At 4 ohms, the speaker supports a maximum power of 4W. When the external speaker is connected, the station's internal speaker will be disconnected.

CB NORMS

To change the standard in which you use the CB radio station, proceed as follows:
• Hold down the key [7] - A/F while turning on the station
• Press the up/down keys to select the desired rate
• Close and restart the station. Immediately after starting, the current standard will be displayed on the screen for one second.
NOTE: From the factory, the station comes set to EC norm 40 channels only FM 4W.
Please consult the frequency table at the end of the manual.
Reset: Hold down key 8 [CH9/19] and turn on the station. Release the pressed key and the station will return to the factory settings and norm.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

GENERAL	
Frequency	26.965 - 27.405 MHz
Modulation type	AM/FM
Antenna impedance	50 Ohms
Supply voltage	12V - 24V
Operating temperature	-26°C ~ +80°C
Audio output	1W 8 Ohmi
TRANSMITTER	
TX power	4W
Frequency error	±300HZ
Adjacent channel power	< 20 µW
Transmission interference	< 4 nW (-54 dBm)
Audio response	300 Hz la 3 KHz in AM/FM

Microphone sensitivity	3 mV
Maximum current	max. 3A
Modulated signal distortion	< 5%
RECEIVER	
Maximum sensitivity at 20dB sinad	0.8 µW la 113 dB FM; 1.5 µW la 103 dBm AM
Frequency response	300Hz la 3 KHz in AM/FM
Adjacent channel rejection	60 dB
Maximum audio power	3W
Squelch sensitivity	Minimum 0.2 µV, -120dBm; Maximum 1 mV, -47 dBm;
Maximum current	0.3A nominal/1.2A maximum

Специални предупреждения

• Прочетете предупрежденията по-долу, за да предотвратите пожар, нараняване или повреда на станцията или антената.

• Не се опитвайте да настройвате станцията, докато шофирате. Това ви излага на риск от пътни инциденти.

• Тази станция е проектирана за 12V/24V DC захранване.

• Не поставяйте станцията върху прекалено прашна, мокра или нестабилна повърхност.

• Не свързвайте антената по време на предаване, риск от изгаряне или токов удар.

• Моля, спазвайте разстояние от устройства, които създават смущения (като: телевизор, генератор и др.)

• Тези, които използват пейсмейкъри, се съветват да спазват разстояние от антената по време на предаване и особено да не я докосват.

• Не доближавайте метални предмети до вътрешната електрическа част на станцията; опасност от токов удар.

• Избягвайте излагането на станцията на температури по-ниски от -26°C и по-високи от +80°C. Температурата на борда на превозното средство понякога може да надвиши 80°C, което може да причини непоправима повреда на радиостанцията в случай на продължително излагане. Не излагайте станцията на слънчева светлина за дълго време.

• Не поставяйте нищо върху устройството, това ще му попречи да изстине.

• Проверете дали батерията на автомобила е достатъчно заредена, за да избегнете бързо разреждане.

• Важно е да спрете станцията преди стартиране на двигателя, за да избегнете повреда, причинена от високото напрежение при стартиране.

• Когато сменяте предпазителя, трябва да използвате предпазител 2A 250V F.

• Не използвайте предпазител с по-висока стойност.

• Ако от станцията се открие необичайна миризма или дим, незабавно изключете
радиото.

• Не предавайте за дълго време, станцията може да се нагрее и да се повреди.

• Пазете станцията далеч от деца.

Други предупреждения:

• Преди да свържете или използвате този продукт, моля, прочетете внимателно инструкции. Запазете това ръководство за бъдещи справки.

• Преди да използвате станцията, свържете антената. Проверете SWR на антената преди предаване. Прекалено високият SWR може да доведе до повреда на вътрешните компоненти на станцията, които не се покриват от гаранцията.

• Няма части на станцията, обслужвани от потребителя. За ремонт се свържете с оторизиран сервиз.

• За да предотвратите риска от пожар, използвайте подходящ източник на захранване.

Инструкции за инсталация

• Преди да монтирате радиостанцията в колата, изберете най-подходящото място, за да можете да я използвате без да ви безпокои по време на шофиране.

• За да инсталирате станцията, използвайте опората и аксесоарите в пакета. Винтовете на опората трябва да бъдат добре затегнати, за да се избегнат вибрации на станцията по време на движение. Монтажната опора може да бъде позиционирана над или под станцията и може да бъде наклонена в зависимост от
метода на монтаж.

Захранване на станцията

• Захранващият кабел на станцията включва предпазен предпазител, монтиран в гнездото на запалката. За да захраните станцията, поставете щепсела на запалката в специалния слот под таблото на вашия автомобил.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

• Уверете се, че напрежението, с което захранвате станцията, е 12V/24V.

• Ако предпазителят изгори, не го заменяйте с такъв с по-висока стойност. Този в завода е с 2A.

IИнсталиране на антената

• За да използвате станцията ви е необходима антена, която работи в честотния диапазон 26-28MHz.

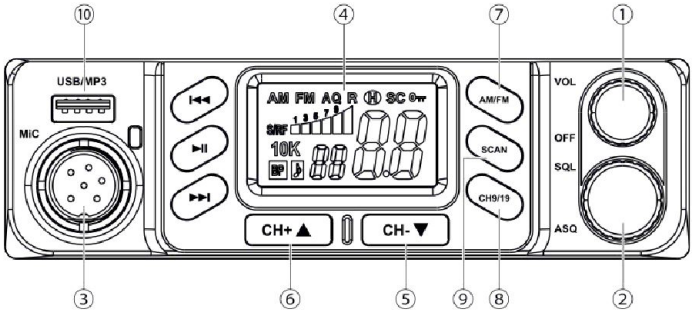
• За монтаж и калибриране на антената се обърнете към специализиран техник.

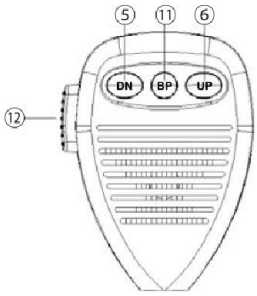
• Обикновено антената трябва да бъде разположена на най-високата част на автомобила, без да бъде защитен от препятствия и доколкото е възможно от какъвто и да е електрически източник или електромагнитен шум. Коаксиалният кабел на антената не трябва да се прекъсва или натиска.

• Свържете щепсела в края на коаксиалния кабел на антената към щепсела на антената на гърба на станцията.

Пускане в експлоатация на станцията

ОПИСАНИЕ ПРЕДЕН ПАНЕЛ





1. Включване/Изключване/Сила на звука

• За да включите станцията, завъртете за кратко копче 1 по посока на часовниковата стрелка.

• За да регулирате силата на звука, продължете да въртите същата сила на звука в желаната посока.

2. Шумопотискане

• Ръчно шумоподтискане: Завъртете бутона за шумоподтискане 2 по посока на часовниковата стрелка, докато фоновият шум изчезне. Имайте предвид, че тази настройка е добра и завъртането на копчето до максимум ще намали почти напълно приемането, позволявайки приемането само на много силни близки сигнали.

• ASQ: Завъртете бутон 2 обратно на часовниковата стрелка (до максимум) и текстът AQ ще се появи на екрана. В този момент на станцията е активна функцията
за филтриране на шума ASQ.

3. Връзка за микрофон

• Свържете микрофона от пакета тук.

4. LCD екран

• Екранът показва полезна информация: канал, състояние на предаване/приемане, режим, H/L мощност и др.

5. Бутон [CH-] (клавиш DN на микрофона)

• Смяна на канала надолу; Избор на желания канал

6. Бутон [CH+] (бутон НАГОРЕ на микрофона)

• Смяна на канал нагоре; Избор на желания канал

• Желаният канал може да бъде избран чрез бутони 5 и 6. Името на избрания канал се показва на LCD екрана. За успешна комуникация и двете радиостанции трябва да са настроени на един и същи канал и с еднакъв тип модулация.

7. AM/FM

• Избор на вида на модулацията. Бутон 7 ще ви позволи да изберете типа AM или FM модулация. Типът модулация, избран на вашата станция, трябва да съответства на типа модулация, избран на станцията на кореспондента.

8. CH9/19

• Този бутон позволява бърз достъп до аварийни канали 9/19. Натиснете клавиш 8 [CH9/19] веднъж, за да изберете авариен канал 9. Натиснете отново, за да изберете авариен канал 19.

9. СКАНИРАНЕ

• СКАНИРАНЕ: Натиснете клавиш 9 [СКАНИРАНЕ], за да активирате функцията за сканиране. Преди да активирате функцията за сканиране, първо завъртете копчето SQ по посока на часовниковата стрелка, докато фоновият шум спре. След това натиснете клавиш 9 [SCAN] и радиото автоматично ще сканира каналите и текстът SC ще се появи на екрана.

• Когато бъде открит сигнал на канал, сканирането спира на този канал. По този начин можете да слушате предаденото съобщение и можете също да изпратите съобщение, като натиснете бутона PTT на микрофона. След това, ако не бъде открит сигнал за 5 секунди.

10.MP3/USB 5V

• Прикрепете USB кабела за зареждане към този порт, за да заредите вашия телефон или друго устройство (5V, 500 mA)

• Свържете вашето USB устройство за съхранение към този порт, за да възпроизвеждате любимите си mp3 песни.

- Натиснете бутона PLAY/PAUSE, за да спрете възпроизвеждането.

- Натиснете бутона НАЗАД, за да преминете към предишната песен. Натиснете и задръжте този бутон, за да увеличите звука.

- Натиснете бутона НАПРЕД, за да преминете към следващата песен. Натиснете и задръжте този бутон, за да намалите силата на звука.

11.BP (на микрофона)

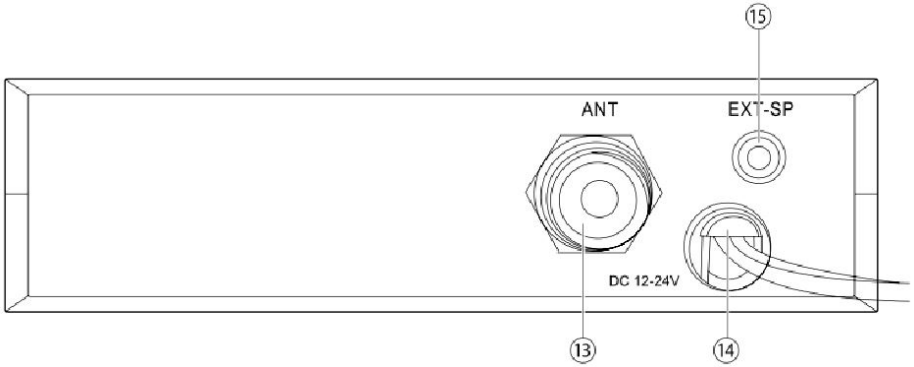
• Ако натиснете клавиш за повикване 11 [BP], докато предавате с клавиш 12 [PTT], звукът на аудио повикване ще бъде предаден и чут от другите участници в разговора на този канал, със същия избран тип модулация.

12. PTT на микрофона

• За да изпратите аудио съобщение, натиснете и задръжте клавиш 12 [PTT] и текстът TX ще се появи на екрана. За най-добро качество през това време говорете нормално в микрофона на разстояние 4-8 см.

• Ако говорите твърде високо, звукът ще се предава изкривен и разбираем за останалите участници в разговора. В края на изговореното/предаденото съобщение отпуснете бутона PTT и станцията ще се върне в режим на приемане.

ОПИСАНИЕ НА ЗАДНИЯ ПАНЕЛ



13. МРАВКА

• Конектор (PL-259) за антената с коаксиален кабел с импеданс 50 ома.

14. DC12-24V

• Захранващ кабел 12-24 V DC с щепсел за запалка и предпазител 5A.

15. EXT-SP

• Станцията е оборудвана с 3,5 мм жак женски конектор на задния панел за свързване на външен високоговорител 4-8 ома. При 4 ома високоговорителят поддържа максимална мощност от 4 W. Когато външният високоговорител е свързан, вътрешният високоговорител на станцията ще бъде изключен.

НАЛИЧНИ ПРАВИЛА

За да промените нормата, в която използвате CB радиостанцията, направете следното:

• Задръжте натиснат бутона [7] - A/F, докато включвате станцията

• Натиснете бутоните нагоре/надолу, за да изберете желаната скорост

• Затворете и рестартирайте станцията. Веднага след стартиране текущата норма ще се покаже на екрана за една секунда.

ЗАБЕЛЕЖКА: От фабриката станцията се доставя настроена на ЕС норма 40 канала само FM 4W.

Моля, консултирайте се с честотната таблица в края на ръководството.

Нулиране: Задръжте натиснат клавиш 8 [CH9/19] и включете станцията. Освободете натиснатия клавиш и станцията ще се върне към фабричните настройки и норма.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

общ	
Честота	26.965 - 27.405 MHz
Тип модулация	AM/FM
Импеданс на антената	50 ома
Захранващо напрежение	12V - 24V
Работна температура	-26°C ~ +80°C
Аудио изход	1W 8 ома
ПРЕДАВАНЕ	
Емисионна мощност	4W
Честота на грешките	±300HZ
Излъчена мощност в съседния канал	< 20 µW
Смущения в предаването	< 4 nW (-54 dBm)
Аудио отговор	300 Hz la 3 KHz in AM/FM
Чувствителност на микрофона	3 mV
Максимален ток	max. 3A
Модулирано изкривяване на сигнала	< 5%
ПРИЕМНА	
Максимална чувствителност при 20dB sinad	0.8 µW - 113 dB FM; 1.5 µW - 103 dBm AM
Отговорете по честота	300Hz - 3 KHz in AM/FM
Отхвърляне на съседен канал	60 dB
Максимална аудио мощност	3W
Чувствителност на шумоподтискане	минимум 0.2 µV, -120dBm; Максимум 1 mV, -47 dBm;
Максимален ток	0.3A номинал/1.2A максимум

Besondere Warnungen

• Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, um Feuer, Verletzungen oder Schäden an der Station oder Antenne zu vermeiden.
• Versuchen Sie nicht, den Sender während der Fahrt einzustellen. Dadurch setzen Sie sich dem Risiko von Verkehrsunfällen aus.
• Diese Station ist für eine 12V/24V DC-Stromversorgung ausgelegt.
• Stellen Sie die Station nicht auf eine übermäßig staubige, nasse oder instabile Oberfläche.
• Schließen Sie die Antenne nicht während der Übertragung an, es besteht Verbrennungs- oder Stromschlaggefahr.
• Bitte halten Sie Abstand zu Geräten, die Störungen verursachen (z. B. Fernseher, Generator usw.).
• Trägern von Herzschrittmachern wird empfohlen, während der Übertragung Abstand zur Antenne zu halten und insbesondere diese nicht zu berühren.
• Bringen Sie keine Metallgegenstände in die Nähe des internen elektrischen Teils der Station. Gefahr eines Stromschlags.
• Vermeiden Sie es, die Station Temperaturen unter -26 °C und über +80 °C auszusetzen. Die Temperatur an Bord eines Fahrzeugs kann manchmal 80 °C überschreiten, was bei längerer Einwirkung zu irreparablen Schäden am Radiosender führen kann. Setzen Sie die Station nicht über längere Zeit dem Sonnenlicht aus.
• Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät, da es dadurch nicht abkühlt.
• Überprüfen Sie, ob die Batterie des Fahrzeugs ausreichend geladen ist, um eine schnelle Entladung zu vermeiden.
• Es ist wichtig, die Station vor dem Starten des Motors anzuhalten, um Schäden durch Hochspannung beim Starten zu vermeiden.\
• Beim Austausch der Sicherung müssen Sie eine 2A 250V-Sicherung vom Typ F verwenden.
• Verwenden Sie keine Sicherung mit einem höheren Wert.
• Wenn Sie einen ungewöhnlichen Geruch oder Rauch aus der Station wahrnehmen, schalten Sie das Radio aus
sofort.
• Senden Sie nicht über einen längeren Zeitraum, da sich die Station erwärmen und Fehlfunktionen verursachen kann.
• Halten Sie die Station von Kindern fern.

Weitere Warnungen:

• Bevor Sie dieses Produkt anschließen oder verwenden, lesen Sie bitte die Anweisungen sorgfältig durch. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.
• Bevor Sie die Station verwenden, schließen Sie die Antenne an. Überprüfen Sie vor dem Senden das SWR der Antenne. Ein zu hohes SWR kann zu Schäden an den internen Komponenten der Station führen, die nicht durch die Garantie abgedeckt sind.
• Es gibt keine Teile der Station, die vom Benutzer gewartet werden können. Wenden Sie sich für Reparaturen an ein autorisiertes Servicecenter.
• Um Brandgefahr vorzubeugen, verwenden Sie eine geeignete Stromquelle.

Installationsanleitung

• Bevor Sie den Radiosender im Auto installieren, wählen Sie den am besten geeigneten Standort, damit Sie ihn nutzen können, ohne beim Fahren gestört zu werden.
• Um die Station zu installieren, verwenden Sie die im Paket enthaltenen Halterungen und Zubehörteile. Die Schrauben der Halterung müssen gut angezogen sein, um Vibrationen der Station während der Bewegung zu vermeiden. Der Montageträger kann oberhalb oder unterhalb der Station positioniert werden und ist je nach Montageart neigbar.

Stromversorgung

• Das Stromkabel der Station verfügt über eine Schutzsicherung, die im Zigarettenanzünderstecker installiert ist. Um die Station mit Strom zu versorgen, stecken Sie den Stecker des Zigarettenanzünders in den dafür vorgesehenen Steckplatz unter dem Armaturenbrett Ihres Autos.

WARNHINWEISE:

• Stellen Sie sicher, dass die Spannung, mit der Sie die Station versorgen, 12V/24V beträgt.

• Wenn die Sicherung durchgebrannt ist, ersetzen Sie sie nicht durch eine Sicherung mit einem höheren Wert. Der im Werk hat 2A.

Installation der Antenne

• Um die Station nutzen zu können, benötigen Sie eine Antenne, die im Frequenzbereich 26-28 MHz arbeitet.

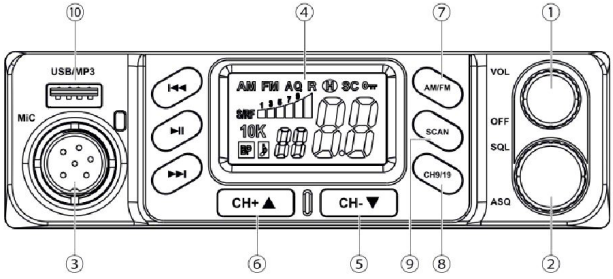
• Wenden Sie sich für die Installation und Kalibrierung der Antenne an einen spezialisierten Techniker.

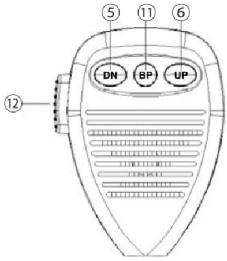
• Normalerweise muss die Antenne am höchsten Teil des Fahrzeugs positioniert werden, ohne durch Hindernisse abgeschirmt zu sein und so weit wie möglich von elektrischen Quellen oder elektromagnetischen Störungen entfernt zu sein. Das Koaxialkabel der Antenne darf nicht unterbrochen oder eingedrückt werden.

• Verbinden Sie den Stecker am Ende des Koaxialkabels der Antenne mit dem Antennenstecker auf der Rückseite der Station.

Beschreibung und Bedienung

BESCHREIBUNG DER FRONTPLATTE





1. Ein/Aus/Lautstärke

• Um die Station einzuschalten, drehen Sie den Knopf 1 kurz im Uhrzeigersinn.

• Um die Lautstärke anzupassen, drehen Sie die gleiche Lautstärke weiter in die gewünschte Richtung.

2. Rauschsperre

• Manuelle Rauschsperre: Drehen Sie den Rauschsperrenknopf 2 im Uhrzeigersinn, bis das Hintergrundgeräusch verschwindet. Beachten Sie, dass diese Einstellung in Ordnung ist. Wenn Sie den Knopf auf das Maximum drehen, wird der Empfang fast vollständig reduziert, sodass nur noch sehr starke Signale in der Nähe empfangen werden können.

• ASQ: Drehen Sie Knopf 2 gegen den Uhrzeigersinn (bis zum Maximum) und der Text AQ erscheint auf dem Bildschirm. Zu diesem Zeitpunkt ist die ASQ-Rauschfilterfunktion auf der Station aktiv.

3. Mikrofonanschluss

• Schließen Sie hier das Mikrofon aus der Verpackung an.

4. LCD-Bildschirm

• Auf dem Bildschirm werden nützliche Informationen angezeigt: Kanal, Übertragungs-/Empfangsstatus, Modus, H/L-Leistung usw.

5. [CH-]-Taste (DN-Taste am Mikrofon)

• Kanalwechsel nach unten; Auswahl des gewünschten Kanals

6. [CH+]-Taste (UP-Taste am Mikrofon)

• Kanalwechsel nach oben; Auswahl des gewünschten Kanals

• Mit den Tasten 5 und 6 kann der gewünschte Kanal ausgewählt werden. Der Name des ausgewählten Kanals wird auf dem LCD-Bildschirm angezeigt. Für eine erfolgreiche Kommunikation müssen beide Radiosender auf den gleichen Kanal und mit der gleichen Modulationsart eingestellt sein.

7. AM/FM

• Auswahl der Modulationsart. Mit der Taste 7 können Sie die Art der AM- oder FM-Modulation auswählen. Die auf Ihrem Sender gewählte Modulationsart muss mit der auf dem Sender des Korrespondenten gewählten Modulationsart übereinstimmen.

8. CH9/19

• Diese Taste ermöglicht den schnellen Zugriff auf die Notrufkanäle 9/19. Drücken Sie einmal die Taste 8 [CH9/19], um den Notrufkanal 9 auszuwählen. Drücken Sie erneut, um den Notrufkanal 19 auszuwählen.

9. SCANNEN

• SCAN: Drücken Sie die Taste 9 [SCAN], um die Scan-Funktion zu aktivieren. Bevor Sie die Scan-Funktion aktivieren, drehen Sie zunächst den SQ-Knopf im Uhrzeigersinn, bis das Hintergrundgeräusch aufhört. Drücken Sie dann die Taste 9 [SCAN] und das Radio scannt automatisch die Kanäle und der Text SC wird angezeigt erscheinen auf dem Bildschirm.

• Wenn auf einem Kanal ein Signal erkannt wird, stoppt der Suchlauf auf diesem Kanal. So können Sie die übermittelte Nachricht abhören und durch Drücken der PTT-Taste am Mikrofon auch eine Nachricht senden. Als nächstes, wenn 5 Sekunden lang kein Signal erkannt wird.

10.MP3/USB 5V

• Schließen Sie das USB-Ladekabel an diesen Anschluss an, um Ihr Telefon oder ein anderes Gerät aufzuladen (5 V, 500 mA).

• Schließen Sie Ihr USB-Speichergerät an diesen Anschluss an, um Ihre Lieblings-MP3-Songs abzuspielen.

- Drücken Sie die PLAY/PAUSE-Taste, um die Wiedergabe zu stoppen.

- Drücken Sie die ZURÜCK-Taste, um zum vorherigen Lied zu navigieren. Halten Sie diese Taste gedrückt, um die Lautstärke zu erhöhen.

- Drücken Sie die VORWÄRTS-Taste, um zum nächsten Lied zu navigieren. Halten Sie diese Taste gedrückt, um die Lautstärke zu verringern.

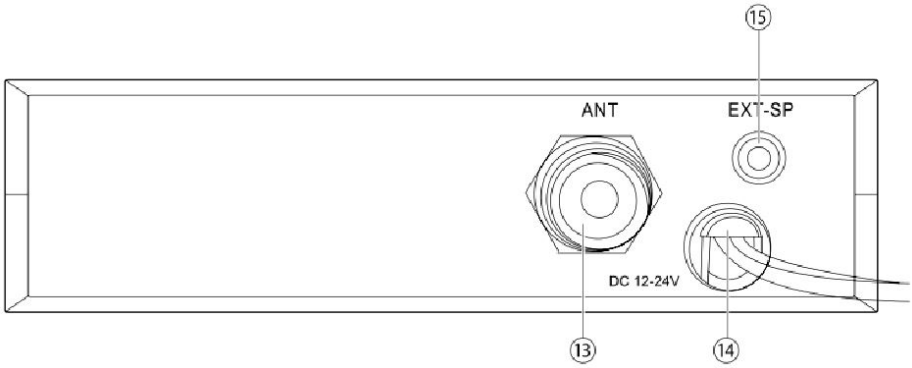
11. BP (am Mikrofon)

• Wenn Sie während des Sendens mit Taste 12 [PTT] die Gesprächstaste 11 [BP] drücken, wird ein Audiorufton gesendet und von den anderen Gesprächsteilnehmern auf diesem Kanal gehört, wobei dieselbe Modulationsart ausgewählt ist.

12. PTT am Mikrofon

• Um eine Audionachricht zu senden, halten Sie die Taste 12 [PTT] gedrückt. Der Text TX erscheint auf dem Bildschirm. Um die beste Qualität zu erzielen, sprechen Sie während dieser Zeit normal in einem Abstand von 4–8 cm in das Mikrofon.

• Wenn Sie zu laut sprechen, wird der Ton verzerrt und für die anderen Gesprächsteilnehmer verständlich übertragen. Lassen Sie am Ende der gesprochenen/gesendeten Nachricht die PTT-Taste los und die Station kehrt in den Empfangsmodus zurück.



13. AMEISE

• Der Anschluss (PL-259) für die Antenne mit einem Koaxialkabel mit einer Impedanz von 50 Ohm.

14. DC12-24V

• 12-24 V DC-Stromkabel mit Zigarettenanzünderstecker und 5-A-Sicherung.

15. EXT-SP

• Die Station ist mit einer 3,5-mm-Klinkenbuchse auf der Rückseite ausgestattet, um einen externen 4-8-Ohm-Lautsprecher anzuschließen. Bei 4 Ohm unterstützt der Lautsprecher eine maximale Leistung von 4 W. Wenn der externe Lautsprecher angeschlossen ist, wird der interne Lautsprecher der Station getrennt.

CB-Standards

Um den Standard zu ändern, in dem Sie den CB-Radiosender nutzen, gehen Sie wie folgt vor:

• Halten Sie beim Einschalten der Station die Taste [7] - A/F gedrückt

• Drücken Sie die Auf-/Ab-Tasten, um den gewünschten Tarif auszuwählen

• Schließen Sie die Station und starten Sie sie neu. Unmittelbar nach dem Start wird für eine Sekunde der aktuelle Standard auf dem Bildschirm angezeigt.

HINWEISE: Ab Werk ist der Sender auf EG-Norm 40 Kanäle, nur FM 4W, eingestellt. Bitte beachten Sie die Frequenztabelle am Ende des Handbuchs.

Zurücksetzen: Halten Sie die Taste 8 [CH9/19] gedrückt und schalten Sie die Station ein. Lassen Sie die gedrückte Taste los und die Station kehrt zu den Werkseinstellungen und der Norm zurück.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

ALLGEMEIN	
Frequenz	26.965 - 27.405 MHz
Modulationstyp	AM/FM
Antennenimpedanz	50 Ohms
Versorgungsspannung	12V - 24V
Betriebstemperatur	-26°C ~ +80°C
Audioausgang	1W 8 Ohmi
ÜBERTRAGUNG	
Sendeleistung	4W
Frequency error	±300HZ
Adjacent channel power	< 20 µW
Transmission interference	< 4 nW (-54 dBm)
Audio response	300 Hz la 3 KHz in AM/FM
Microphone sensitivity	3 mV
Maximum current	max. 3A
Modulated signal distortion	< 5%
RECEPTION	
Maximum sensitivity at 20dB sinad	0.8 µW la 113 dB FM; 1.5 µW la 103 dBm AM
Frequency response	300Hz la 3 KHz in AM/FM
Adjacent channel rejection	60 dB
Maximum audio power	3W
Squelch sensitivity	Minimum 0.2 µV, -120dBm; Maximum 1 mV, -47 dBm;
Maximum current	0.3A nominal/1.2A maximum

Advertencias especiales

• Lea las advertencias a continuación para evitar incendios, lesiones personales o daños a la estación o antena.

• No intente sintonizar la emisora mientras conduce. Hacerlo le expone al riesgo de sufrir accidentes de tráfico.

• Esta estación está diseñada para una fuente de alimentación de 12 V/24 V CC.

• No coloque la estación sobre una superficie excesivamente polvorienta, húmeda o inestable.

• No conecte la antena durante la transmisión, riesgo de quemaduras o descarga eléctrica.

• Por favor mantenga distancia de dispositivos que generen interferencias (tales como: TV, generador, etc.)

• Se recomienda a quienes utilizan marcapasos que se mantengan alejados de la antena durante la transmisión y, especialmente, que no la toquen.

• No acercar objetos metálicos a la parte eléctrica interna de la estación; peligro de descarga eléctrica.

• Evite exponer la estación a temperaturas inferiores a -26°C y superiores a +80°C. La temperatura a bordo de un vehículo puede superar en ocasiones los 80°C, lo que puede provocar daños irreparables a la emisora de radio en caso de exposición prolongada. No exponga la estación a la luz solar durante mucho tiempo.

• No coloque nada sobre el dispositivo, ya que evitará que se enfríe.

• Compruebe si la batería del vehículo está suficientemente cargada para evitar una descarga rápida.

• Es importante detener la estación antes de arrancar el motor, para evitar daños causados por el alto voltaje en el arranque.

• Al sustituir el fusible, deberá utilizar un fusible tipo F de 2A 250V.

• No utilice un fusible de valor superior.

• Si detecta un olor anormal o humo proveniente de la estación, apague la radio inmediatamente.

• No transmita durante mucho tiempo, la estación podría calentarse y funcionar mal.

• Mantenga la estación alejada de los niños.

Otras advertencias:

• Antes de conectar o utilizar este producto, lea atentamente instrucciones. Guarde este manual para consultarlo en el futuro.
• Antes de utilizar la estación, conecte la antena. Verifique la ROE de la antena antes de transmitir. Una ROE demasiado alta puede provocar daños en los componentes internos de la estación que no están cubiertos por la garantía.
• No hay piezas de la estación que el usuario pueda reparar. Para reparaciones, comuníquese con un centro de servicio autorizado.
• Para evitar el riesgo de incendio, utilice una fuente de alimentación adecuada.

Instrucciones de instalación

• Antes de instalar la emisora de radio en el coche, elija la ubicación más adecuada para poder utilizarla sin que le moleste mientras conduce.
• Para instalar la estación utilice el soporte y accesorios incluidos en el paquete. Los tornillos del soporte deben estar bien apretados para evitar vibraciones de la estación durante el movimiento. El soporte de montaje se puede colocar encima o debajo de la estación y se puede inclinar según el método de instalación.

Alimentando la estación

• El cable de alimentación de la estación incluye un fusible de protección, instalado en la toma del encendedor. Para alimentar la estación, inserte el enchufe del encendedor en la ranura dedicada debajo del tablero de su automóvil.

ADVERTENCIAS:

• Asegúrese de que el voltaje con el que alimenta la estación sea de 12V/24V.
• Si el fusible se funde, no lo reemplace por uno de mayor valor. El de fábrica tiene 2A.

Instalación de la antena

• Para utilizar la estación necesitas una antena que funcione en el rango de frecuencia

de 26-28MHz.

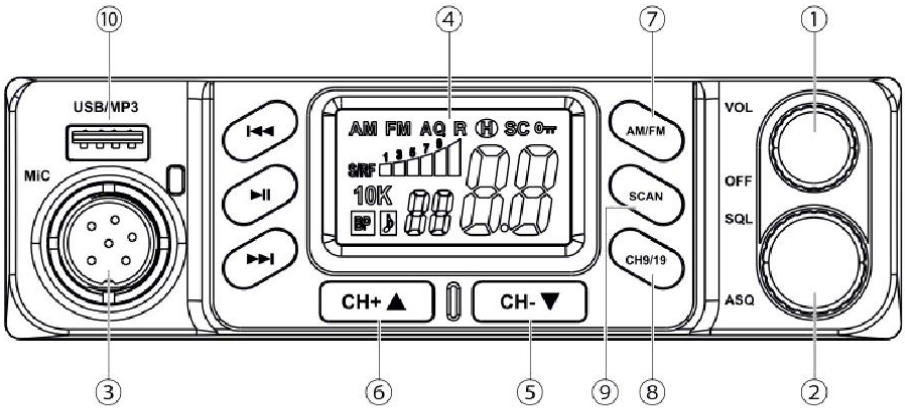
• Para instalación y calibración de antenas contactar con un técnico especializado.

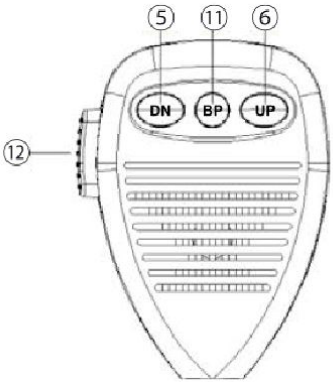
• Normalmente, la antena debe colocarse en la parte más alta del vehículo, sin estar blindado por obstáculos y lo más lejos posible de cualquier fuente eléctrica o ruido electromagnético. El cable coaxial de la antena no debe interrumpirse ni presionarse.

• Conecte el enchufe del extremo del cable coaxial de la antena al enchufe de antena en la parte posterior de la estación.

Puesta en servicio de la estación

DESCRIPCIÓN PANEL FRONTAL





1. Encendido/Apagado/Volumen

• Para encender la estación, gire brevemente el mando 1 en el sentido de las agujas del reloj

• Para ajustar el volumen, siga girando el mismo volumen en la dirección deseada.

2. Silenciar

• Silenciador manual: gire el botón de silenciamiento 2 en el sentido de las agujas del reloj hasta que desaparezca el ruido de fondo. Ten en cuenta que este ajuste está bien, y al girar el mando al máximo reducirás la recepción casi por completo, permitiendo sólo la recepción de señales cercanas muy fuertes.

• ASQ: Gire el botón 2 en sentido antihorario (al máximo) y aparecerá en pantalla el texto AQ. En este momento, la función de filtrado de ruido ASQ está activa en la estación.

3. Conexión de micrófono

• Conecte aquí el micrófono del paquete.

4. Pantalla LCD

• La pantalla muestra información útil: canal, estado de transmisión/recepción, modo, potencia H/L, etc.

5. Tecla [CH-] (tecla DN en el micrófono)

• Cambio de canal hacia abajo; Seleccionando el canal deseado

6. Tecla [CH+] (tecla ARRIBA en el micrófono)

• Cambio de canal hacia arriba; Seleccionando el canal deseado

• El canal deseado se puede seleccionar usando los botones 5 y 6. El nombre del canal seleccionado se muestra en la pantalla LCD. Para una comunicación exitosa, ambas estaciones de radio deben estar configuradas en el mismo canal y con el mismo tipo de modulación.

7.AM/FM

• Selección del tipo de modulación. La tecla 7 te permitirá seleccionar el tipo de modulación AM o FM. El tipo de modulación seleccionado en su estación debe corresponder al tipo de modulación seleccionado en la estación del corresponsal.

8. CH9/19

• Este botón permite un acceso rápido a los canales de emergencia 9/19. Presione la tecla 8 [CH9/19] una vez para seleccionar el canal de emergencia 9. Presione nuevamente para seleccionar el canal de emergencia 19.

9. ESCANEAR

• SCAN: Presione la tecla 9 [SCAN] para activar la función de escaneo. Antes de activar

la función de escaneo, primero gire la perilla SQ en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga el ruido de fondo. Luego presione la tecla 9 [SCAN] y la radio escaneará automáticamente los canales y aparecerá el texto SC en la pantalla.

• Cuando se detecta una señal en un canal, la exploración se detiene en ese canal. De este modo podrá escuchar el mensaje transmitido y también podrá enviar un mensaje pulsando el botón PTT del micrófono. A continuación, si no se detecta señal durante 5 segundos.

10.MP3/USB 5V

• Conecte el cable de carga USB a este puerto para cargar su teléfono o cualquier otro dispositivo (5 V, 500 mA)

• Conecte su dispositivo de almacenamiento USB a este puerto para reproducir sus canciones mp3 favoritas.

- Presione el botón REPRODUCIR/PAUSA para detener la reproducción.
- Presione el botón BACK para navegar a la canción anterior. Mantenga presionado este botón para aumentar el volumen.
- Presione el botón ADELANTE para navegar a la siguiente canción. Mantenga presionado este botón para bajar el volumen.

11.BP (en el micrófono)

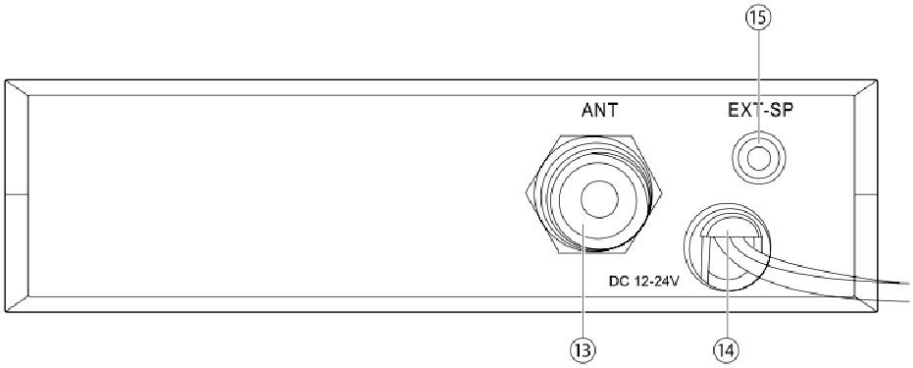
• Si presiona la tecla de llamada 11 [BP] mientras transmite con la tecla 12 [PTT], un sonido de llamada de audio será transmitido y escuchado por los demás participantes en la conversación en ese canal, con el mismo tipo de modulación seleccionado.

12. PTT en el micrófono

• Para enviar un mensaje de audio, mantenga presionada la tecla 12 [PTT] y aparecerá el texto TX en la pantalla. Para obtener la mejor calidad, durante este tiempo hable normalmente por el micrófono a una distancia de 4 a 8 cm.

• Si habla demasiado alto, el sonido se transmitirá distorsionado y será inteligible para los demás participantes en la conversación. Al final del mensaje hablado/transmitido, suelte la tecla PTT y la estación volverá al modo de recepción.

DESCRIPCIÓN DEL PANEL TRASERO



13. ANT

• Conectorul (PL-259) pentru antena cu cablu coaxial cu impedanta de 50 ohmi.

14. DC12-24V

• Cablu alimentare 12-24 V DC cu mufa de bricheta si siguranta de 5A .

15. EXT-SP

• Statia este echipata cu cu un conector mama pentru jack de 3.5mm pe panoul posterior pentru a conecta un difuzor extern de 4-8 ohmi. La 4 ohmi difuzorul suporta o putere maxima de 4W. Cand difuzorul extern este conectat, difuzorul intern al statiei va fi deconectat.

NORMAS DISPONIBLES

Para cambiar la norma en la que utiliza la estación de radio CB, proceda de la siguiente manera:

• Mantenga presionada la tecla [7] - A/F mientras enciende la estación

• Presione las teclas arriba/abajo para seleccionar la tarifa deseada

• Cerrar y reiniciar la estación. Inmediatamente después de comenzar, la norma actual se mostrará en la pantalla durante un segundo..

NOTA: De fábrica, la estación está configurada en norma CE 40 canales solo FM 4W.

Consulte la tabla de frecuencias al final del manual.

Reiniciar: Mantenga presionada la tecla 8 [CH9/19] y encienda la estación. Suelte la tecla presionada y la estación volverá a la configuración y normalidad de fábrica.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

GENERAL	
Frecuencia	26.965 - 27.405 MHz
Tipo de modulación	AM/FM
Impedancia de antena	50 Ohmi
Tensión de alimentación	12V - 24V
Temperatura de funcionamiento	-26°C ~ +80°C
Salida de audio	1W 8 Ohmi
TRANSMISIÓN	
poder de emisión	4W
Frecuencia de errores	±300HZ
Potencia emitida en el canal adyacente	< 20 µW
Interferencia de transmisión	< 4 nW (-54 dBm)
Respuesta de audio	300 Hz la 3 KHz in AM/FM
Sensibilidad del micrófono	3 mV
Corriente máxima	max. 3A
Distorsión de señal modulada	< 5%
RECEPCIÓN	
Sensibilidad máxima a 20 dB sinad	0.8 µW la 113 dB FM; 1.5 µW la 103 dBm AM
Responde en frecuencia	300Hz la 3 KHz in AM/FM
Rechazo de canal adyacente	60 dB
Máxima potencia de audio	3W
Sensibilidad al silenciamiento	Minim 0.2 µV, -120dBm; Maxim 1 mV, -47 dBm;
Corriente máxima	0.3A nominal/1.2A maxim

Avertissements spéciaux

• Lisez les avertissements ci-dessous pour éviter un incendie, des blessures ou des dommages à la station ou à l'antenne.

• N'essayez pas de régler la station en conduisant. Cela vous expose à des risques d'accidents de la route.

• Cette station est conçue pour une alimentation 12V/24V DC.

• Ne placez pas la station sur une surface excessivement poussiéreuse, humide ou instable.

• Ne connectez pas l'antenne pendant la transmission, risque de brûlures ou de choc électrique.

• Veuillez garder vos distances avec les appareils générant des interférences (tels que : téléviseur, générateur, etc.)

• Il est conseillé aux utilisateurs de stimulateurs cardiaques de rester éloignés de l'antenne pendant la transmission et surtout de ne pas la toucher.

• N'approchez pas d'objets métalliques de la partie électrique interne de la station ; risque de choc électrique.

• Évitez d'exposer la station à des températures inférieures à -26°C et supérieures à +80°C. La température à bord d'un véhicule peut parfois dépasser les 80°C, ce qui peut causer des dommages irréparables à la radio en cas d'exposition prolongée. N'exposez pas la station au soleil pendant une période prolongée.

• Ne placez rien sur l'appareil car cela l'empêcherait de refroidir.

• Vérifiez si la batterie du véhicule est suffisamment chargée pour éviter une décharge rapide.

• Il est important d'arrêter la station avant de démarrer le moteur, pour éviter les dommages causés par la haute tension au démarrage.

• Lors du remplacement du fusible, vous devez utiliser un fusible de type F de 2A 250V.

• N'utilisez pas de fusible de valeur supérieure.

• Si vous détectez une odeur ou de la fumée anormale provenant de la station, éteignez la radio immédiatement.

• N'émettez pas pendant une longue période, la station pourrait devenir chaude et dysfonctionner.

• Gardez la station hors de portée des enfants.

Autres avertissements:

• Avant de connecter ou d'utiliser ce produit, lisez attentivement les instructions. Veuillez conserver ce manuel pour référence future.

• Avant d'utiliser la station, connectez l'antenne. Vérifiez le SWR de l'antenne avant d'émettre. Un SWR trop élevé peut causer des dommages aux composants internes de la station qui ne sont pas couverts par la garantie.

• Il n'y a aucune pièce de la station réparable par l'utilisateur. Pour les réparations, Contactez un centre de service agréé.

• Pour éviter tout risque d'incendie, utilisez une source d'alimentation appropriée.

Instructions d'installation

• Avant d'installer la station radio dans la voiture, choisissez l'emplacement le plus approprié, afin de pouvoir l'utiliser sans vous déranger pendant la conduite.

• Pour installer la station, utilisez le support et les accessoires fournis dans l'emballage. Les vis du support doivent être bien serrées pour éviter les vibrations de la station lors du mouvement. Le support de montage peut être positionné au-dessus ou au-dessous de la station et il peut être incliné en fonction de la méthode d'installation.

Alimentation

• Le câble d'alimentation de la station comprend un fusible de protection, installé dans la prise du briquet. Pour alimenter la station, insérez la bougie d'allumage dans l'emplacement dédié situé sous le tableau de bord de votre voiture.

AVERTISSEMENTS:

• Assurez-vous que la tension avec laquelle vous alimentez la station est de 12 V/24 V.

• Si le fusible saute, ne le remplacez pas par un fusible d'une valeur plus élevée. Celui d'usine a 2A.

Installation d'antenne

• Pour utiliser la station, vous avez besoin d'une antenne fonctionnant dans la gamme de fréquences 26-28 MHz.

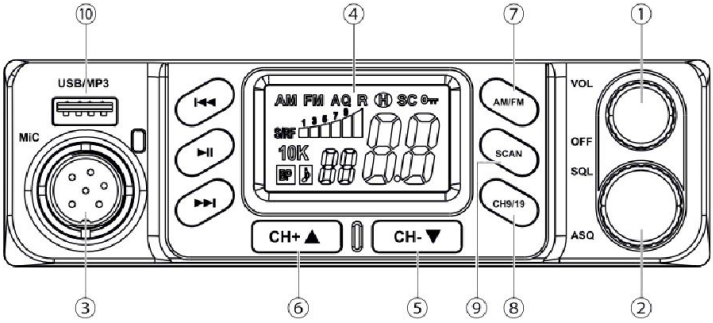
• Pour l'installation et l'étalonnage de l'antenne, contactez un technicien spécialisé.

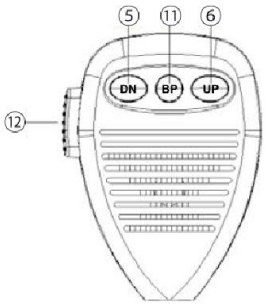
• Normalement, l'antenne doit être placée dans la partie la plus haute du véhicule, sans être protégé par des obstacles et le plus loin possible de toute source électrique ou bruit électromagnétique. Le câble coaxial de l'antenne ne doit pas être interrompu ou pressé.

• Connectez la fiche à l'extrémité du câble coaxial de l'antenne à la prise d'antenne située à l'arrière de la station.

Mise en service de la gare

DÉCRIRE LE PANOU AVANT





1. Marche/Arrêt/Volume

• Pour allumer la station, tournez brièvement le bouton 1 dans le sens des aiguilles d'une montre.

• Pour régler le volume, continuez à tourner le même volume dans la direction souhaitée.

2. Squelch

• Squelch manuel : Tournez le bouton squelch 2 dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le bruit de fond disparaisse. Gardez à l'esprit que ce réglage est correct et que tourner le bouton au maximum réduira presque complètement la réception, permettant uniquement la réception de signaux proches très forts.

• ASQ : Tournez le bouton 2 dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (au maximum) et le texte AQ apparaîtra à l'écran. A ce moment, la fonction de filtrage du bruit ASQ est
active sur la station.

3. Connexion du microphone

• Connectez ici le microphone de l'emballage.

4. Écran LCD

• L'écran affiche des informations utiles : canal, état de transmission/réception, mode, puissance H/L, etc.

5. Touche [CH-] (touche DN sur le microphone)

• Changement de chaîne vers le bas ; Sélection de la chaîne souhaitée

6. Touche [CH+] (touche HAUT du microphone)

• Changement de chaîne ; Sélection de la chaîne souhaitée

• La chaîne souhaitée peut être sélectionnée à l'aide des boutons 5 et 6. Le nom de la chaîne sélectionnée s'affiche sur l'écran LCD. Pour une communication réussie, les deux stations radio doivent être réglées sur le même canal et avec le même type de modulation.

7. AM/FM

• Sélection du type de modulation. La touche 7 vous permettra de sélectionner le type de modulation AM ou FM. Le type de modulation sélectionné sur votre station doit correspondre au type de modulation sélectionné sur la station du correspondant.

8.CH9/19

• Ce bouton permet un accès rapide aux canaux d'urgence 9/19. Appuyez une fois sur la touche 8 [CH9/19] pour sélectionner le canal d'urgence 9. Appuyez à nouveau pour sélectionner le canal d'urgence 19.

9. NUMÉRISATION

• SCAN : Appuyez sur la touche 9 [SCAN] pour activer la fonction scan. Avant d'activer la fonction scan, tournez d'abord le bouton SQ dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le bruit de fond cesse. Appuyez ensuite sur la touche 9 [SCAN] et la radio recherchera automatiquement les chaînes et le texte SC apparaîtra à l'écran.

• Lorsqu'un signal est détecté sur un canal, le balayage s'arrête sur ce canal. Vous pouvez ainsi écouter le message transmis et vous pouvez également envoyer un message en appuyant sur le bouton PTT du microphone. Ensuite, si aucun signal n'est détecté pendant 5 secondes.

10.MP3/USB 5V

• Connectez le câble de chargement USB à ce port pour charger votre téléphone ou tout autre appareil (5 V, 500 mA).

• Connectez votre périphérique de stockage USB à ce port pour lire vos chansons mp3 préférées.

- Appuyez sur le bouton PLAY/PAUSE pour arrêter la lecture.

- Appuyez sur le bouton BACK pour accéder à la chanson précédente. Appuyez et maintenez ce bouton pour augmenter le volume.

- Appuyez sur le bouton AVANT pour passer à la chanson suivante. Appuyez et maintenez ce bouton pour diminuer le volume.

11.BP (au micro)

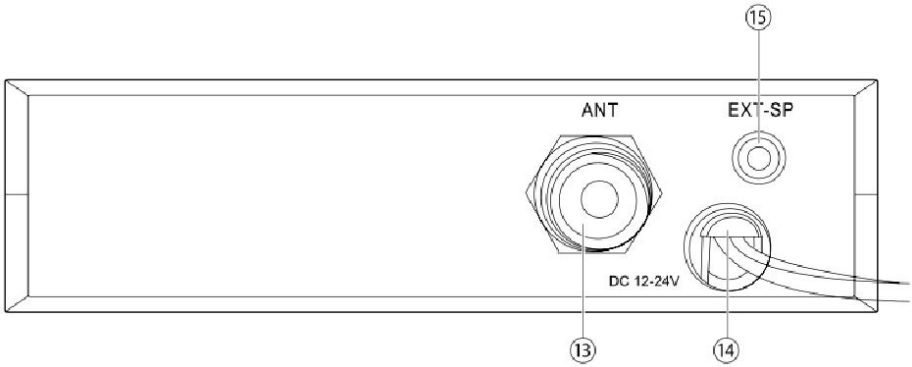
• Si vous appuyez sur la touche d'appel 11 [BP] pendant l'émission avec la touche 12 [PTT] , un son d'appel audio sera transmis et entendu par les autres participants à la conversation sur ce canal, avec le même type de modulation sélectionné.

12. PTT sur le microphone

• Pour envoyer un message audio, appuyez et maintenez la touche 12 [PTT], et le texte TX apparaîtra à l'écran. Pour une qualité optimale, pendant ce temps, parlez normalement dans le microphone à une distance de 4 à 8 cm.

• Si vous parlez trop fort, le son sera transmis déformé et intelligible aux autres participants à la conversation. A la fin du message parlé/émis, relâchez la touche PTT et la station reviendra en mode réception.

DESCRIPTION DU PANNEAU ARRIÈRE



13. FOURMI

• Le connecteur (PL-259) pour l'antenne avec un câble coaxial d'une impédance de 50 ohms.

14. DC12-24V

• Câble d'alimentation 12-24 V DC avec prise allume-cigare et fusible 5A.

15. EXT-SP

• La station est équipée d'un connecteur jack femelle 3,5 mm sur le panneau arrière pour connecter un haut-parleur externe de 4 à 8 ohms. A 4 ohms, l'enceinte supporte une puissance maximale de 4W. Lorsque le haut-parleur externe est connecté, le haut-parleur interne de la station sera déconnecté.

NORMES DISPONIBLES

Pour modifier la norme dans laquelle vous utilisez la radio CB, procédez comme suit :

• Maintenir la touche [7] - A/F enfoncée tout en allumant la station

• Appuyez sur les touches haut/bas pour sélectionner le taux souhaité

• Fermez et redémarrez la station. Immédiatement après le démarrage, la norme actuelle s'affichera à l'écran pendant une seconde.

REMARQUE : En usine, la station est réglée sur la norme CE 40 canaux uniquement FM 4W.

Veuillez consulter le tableau des fréquences à la fin du manuel.

Réinitialisation : Maintenez la touche 8 [CH9/19] enfoncée et allumez la station. Relâchez la touche enfoncée et la station reviendra aux paramètres d'usine et aux normes.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Général	
Fréquence	26.965 - 27.405 MHz
Modulation de pointe	AM/FM
Impédance de l'antenne	50 Ohmi
Tension d'alimentation	12V - 24V
Température de fonctionnement	-26°C ~ +80°C
Sortie audio	1W 8 Ohmi
TRANSMISSION	
Puissance d'émission	4W
Fréquence d'erreur	±300HZ
Puissance émise dans le canal adjacent	< 20 µW
Interférence de transmission	< 4 nW (-54 dBm)
Réponse audio	300 Hz la 3 KHz in AM/FM
Sensibilité du microphone	3 mV
Courant maximal	max. 3A
Distorsion du signal modulé	< 5%
RÉCEPTION	
Sensibilité maximale à 20 dB sinad	0.8 µW la 113 dB FM; 1.5 µW la 103 dBm AM
Réponse en fréquence	300Hz la 3 KHz in AM/FM
Rejet du canal adjacent	60 dB
Puissance audio maximale	3W
Sensibilité du silencieux	Minim 0.2 µV, -120dBm; Maxim 1 mV, -47 dBm;
Courant maximal	0.3A nominal/1.2A maxim

Különleges figyelmeztetések

• Olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket a tűz, személyi sérülés, illetve az állomás vagy az antenna károsodásának elkerülése érdekében.
• Ne próbálja meg beállítani az állomást vezetés közben. Ezzel közúti balesetek kockázatának teszi ki.
• Ezt az állomást 12V/24V DC tápellátásra tervezték.
• Ne helyezze az állomást túlságosan poros, nedves vagy instabil felületre.
• Ne csatlakoztassa az antennát átvitel közben, égési sérülés vagy áramütés veszélye miatt.
• Tartson távolságot az interferenciát okozó eszközöktől (például: TV, generátor stb.)
• A szívritmus-szabályozót használóknak azt tanácsoljuk, hogy adás közben tartsák távol az antennától, és különösen ne érintsék meg.
• Ne vigyen fémtárgyakat az állomás belső elektromos részéhez; áramütés veszélye.
• Ne tegye ki az állomást -26°C-nál alacsonyabb és +80°C-nál magasabb hőmérsékletnek. A jármű fedélzetén a hőmérséklet néha meghaladhatja a 80°C-ot, ami hosszabb ideig tartó expozíció esetén helyrehozhatatlan károkat okozhat a rádióállomásban. Ne tegye ki az állomást hosszú ideig napfénynek.
• Ne tegyen semmit a készülékre, mert megakadályozza annak kihűlését.
• Ellenőrizze, hogy a jármű akkumulátora megfelelően fel van-e töltve, hogy elkerülje a gyors lemerülést.
• Fontos, hogy a motor beindítása előtt állítsa le az állomást, hogy elkerülje az indításkor fellépő nagyfeszültség okozta károkat.
• A biztosíték cseréjekor 2A 250V-os F típusú biztosítékot kell használni.
• Ne használjon nagyobb értékű biztosítékot.
• Ha szokatlan szagot vagy füstöt észlel az állomásról, azonnal kapcsolja ki a rádiót.
• Ne adjon hosszú ideig, mert az állomás felmelegedhet és meghibásodhat.
• Tartsa távol az állomást gyermekektől.

Egyéb figyelmeztetések:

• A termék csatlakoztatása vagy használata előtt figyelmesen olvassa el utasítás. Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi használatra.
• Az állomás használata előtt csatlakoztassa az antennát. Adás előtt ellenőrizze az antenna SWR-jét. A túl magas SWR az állomás belső alkatrészeinek károsodásához

vezethet, amelyekre nem terjed ki a garancia.
• Az állomásnak nincsenek felhasználó által szervizelhető részei. Javításhoz forduljon egy hivatalos szervizközponthoz.
• A tűzveszély elkerülése érdekében használjon megfelelő áramforrást.

Telepítési útmutató

• Mielőtt beszerelné a rádióállomást az autóba, válassza ki a legmegfelelőbb helyet, hogy vezetés közben zavartalanul tudja használni.
• Az állomás telepítéséhez használja a csomagban található támasztékot és artozékokat. A tartó csavarjait jól meg kell húzni, hogy elkerüljük az állomás vibrációját mozgás közben. A rögzítőtámasz az állomás fölé vagy alá helyezhető, és a beépítési módtól függően dönthető.

Az állomás áramellátása

• Az állomás tápkábele védőbiztosítékot tartalmaz, a szivargyújtó aljzatba szerelve. Az állomás áramellátásához dugja be a szivargyújtó csatlakozóját az autó műszerfala alatti, erre a célra kialakított nyílásba.

FIGYELMEZTETÉSEK:

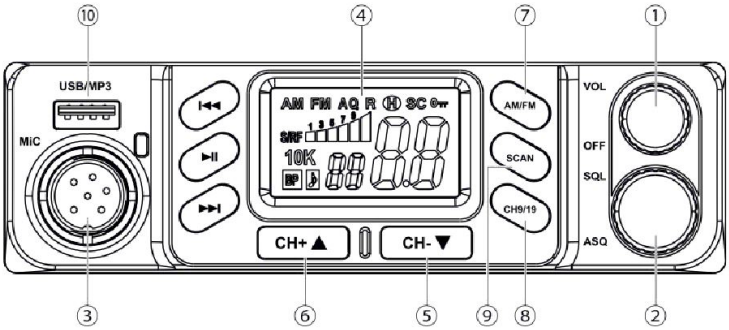
• Győződjön meg arról, hogy az állomás feszültsége 12V/24V.
• Ha a biztosíték kiég, ne cserélje ki magasabb értékűre. A gyáriban van 2A.

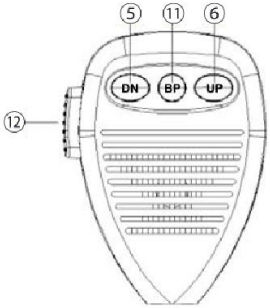
Az antenna felszerelése

• Az állomás használatához olyan antennára van szüksége, amely a 26-28 MHz-es frekvenciatartományban működik.
• Az antenna beszereléséhez és kalibrálásához forduljon szakképzett technikushoz.
• Általában az antennát a jármű legmagasabb részére kell elhelyezni,akadályok nélkül, és amennyire csak lehetséges, minden elektromos forrástól vagy elektromágneses zajtól. Az antenna koaxiális kábelét nem szabad megszakítani vagy megnyomni.
• Csatlakoztassa az antenna koaxiális kábelének végén lévő dugót az állomás hátulján lévő antennadugóhoz.

Az állomás üzembe helyezése

LEÍRÁS ELŐLAP





1. Be/Ki/Hangerő

• Az állomás bekapcsolásához röviden forgassa el az 1-es gombot az óramutató járásával
megegyező irányba.

• A hangerő beállításához forgassa el ugyanazt a hangerőt a kívánt irányba.

2. Squelch

• Kézi zajzár: Forgassa el a 2-es zajzár gombot az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a háttérzaj el nem tűnik. Ne feledje, hogy ez a beállítás rendben van, és ha a gombot a maximumra forgatja, a vétel szinte teljesen csökken, így csak a nagyon erős közeli jelek vételét teszi lehetővé.

• ASQ: Forgassa el a 2-es gombot az óramutató járásával ellentétes irányba (a maximumig), és az AQ szöveg jelenik meg a képernyőn. Ebben a pillanatban az ASQ

zajszűrő funkció aktív
az állomáson.
3. Mikrofon csatlakozás
• Ide csatlakoztassa a csomagban található mikrofont.
4. LCD képernyő
• A képernyőn hasznos információk jelennek meg: csatorna, átviteli/vételi állapot, mód, H/L teljesítmény stb.
5. [CH-] gomb (DN gomb a mikrofonon)
• Csatornaváltás lefelé; A kívánt csatorna kiválasztása
6. [CH+] gomb (FEL gomb a mikrofonon)
• Csatornaváltás felfelé; A kívánt csatorna kiválasztása
• A kívánt csatorna az 5. és 6. gombbal választható ki. A kiválasztott csatorna neve megjelenik az LCD képernyőn. A sikeres kommunikációhoz mindkét rádióállomást ugyanarra a csatornára és azonos típusú modulációra kell beállítani.
7. AM/FM
• A moduláció típusának kiválasztása. A 7-es gomb lehetővé teszi az AM vagy FM moduláció típusának kiválasztását. Az állomáson kiválasztott moduláció típusának meg kell egyeznie a levelező állomásán kiválasztott moduláció típusával.
8. CH9/19
• Ez a gomb gyors hozzáférést biztosít a segélyhívó csatornákhoz 9/19. Nyomja meg egyszer a 8 [CH9/19] gombot a 9. segélyhívó csatorna kiválasztásához. Nyomja meg újra a 19. segélyhívó csatorna kiválasztásához.
9. SZKENNELÉS
• SCAN: Nyomja meg a 9 [SCAN] gombot a szkennelési funkció aktiválásához. A pásztázási funkció aktiválása előtt először forgassa el az SQ gombot az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a háttérzaj megszűnik. Ezután nyomja meg a 9 [SCAN] gombot, és a rádió automatikusan pásztázza a csatornákat, és az SC szöveg jelenik meg a képernyőn.
• Ha egy csatornán jelet észlel, a keresés leáll ezen a csatornán. Így meghallgathatja a továbbított üzenetet, és üzenetet is küldhet a mikrofon PTT gombjának megnyomásával. Ezután, ha 5 másodpercig nem érzékel jelet.
10.MP3/USB 5V
• Csatlakoztassa az USB töltőkábelt ehhez a porthoz a telefon vagy bármely más eszköz
töltéséhez (5 V, 500 mA)

• Csatlakoztassa USB-tárolóeszközét ehhez a porthoz kedvenc mp3-dalainak lejátszásához.

- Nyomja meg a PLAY/PAUSE gombot a lejátszás leállításához.

- Nyomja meg a VISSZA gombot az előző dalhoz való navigáláshoz. Nyomja meg és tartsa lenyomva ezt a gombot a hangerő növeléséhez.

- Nyomja meg az ELŐRE gombot, hogy a következő dalra navigáljon. Nyomja meg és tartsa
lenyomva ezt a gombot a hangerő csökkentéséhez.

11.BP (mikrofonon)

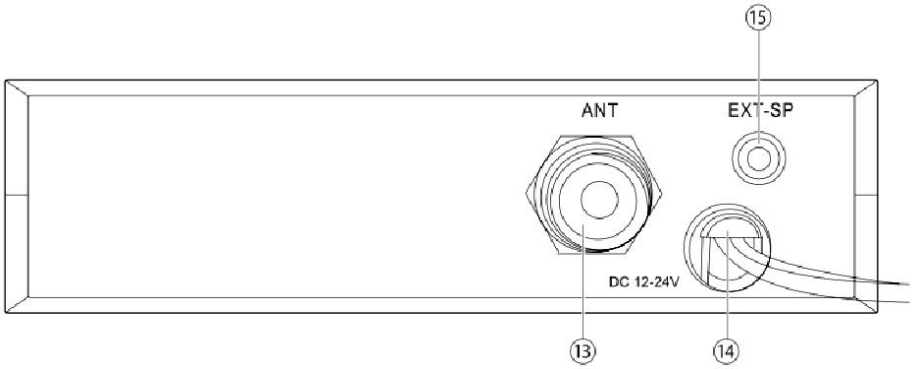
• Ha megnyomja a 11-es [BP] hívógombot, miközben a 12-es [PTT] gombbal továbbít, egy hanghívás hangját továbbítja és hallja a beszélgetés többi résztvevője az adott csatornán, ugyanazzal a modulációtípussal.

12. PTT a mikrofonon

• Hangüzenet küldéséhez nyomja meg és tartsa lenyomva a 12 [PTT] gombot, és a TX szöveg jelenik meg a képernyőn. A legjobb minőség érdekében ezalatt normálisan beszéljen a
mikrofonba 4-8 cm távolságban.

• Ha túl hangosan beszél, a hang torzítva és érthetővé válik a beszélgetés többi résztvevője számára. A kimondott/küldött üzenet végén engedje fel a PTT gombot, és az állomás visszatér vételi módba.

A HÁTSÓ PANEL LEÍRÁSA



13. ANT

• Az antenna csatlakozója (PL-259) 50 ohm impedanciájú koaxiális kábellel.

14. DC12-24V

• 12-24 V DC tápkábel szivargyújtó csatlakozóval és 5A biztosítékkal.

15. EXT-SP

• Az állomás egy 3,5 mm-es jack csatlakozóaljzattal van felszerelve a hátsó panelen egy külső 4-8 ohmos hangszóró csatlakoztatásához. 4 Ohm mellett a hangszóró 4W maximális teljesítményt támogat. A külső hangszóró csatlakoztatásakor az állomás belső hangszórója leválasztásra kerül.

SZABÁLYOK ELÉRHETŐK

A CB rádióállomás használatának normájának megváltoztatásához tegye a következőket:

• Tartsa lenyomva a [7] - A/F gombot, miközben bekapcsolja az állomást

• Nyomja meg a fel/le gombokat a kívánt sebesség kiválasztásához

• Zárja be és indítsa újra az állomást. Közvetlenül az indítás után egy másodpercig az aktuális norma jelenik meg a képernyőn.

NOTA: Din fabrica statia vine setata pe norma EC 40 canale doar FM 4W.

Kérjük, olvassa el a kézikönyv végén található gyakorisági táblázatot.

Visszaállítás: Tartsa lenyomva a 8 [CH9/19] gombot, és kapcsolja be az állomást. Engedje el a lenyomott gombot, és az állomás visszaáll a gyári beállításokra és a normál értékre.

MŰSZAKI ADATOK

Tábornok	
Frekvencia	26.965 - 27.405 MHz
Tip moduláció	AM/FM
Antenna impedancia	50 Ohmi
Tápfeszültség	12V - 24V
Üzemi hőmérséklet	-26°C ~ +80°C
Hang kimenet	1W 8 Ohmi
TERJEDÉS	
Emissziós teljesítmény	4W
Hiba gyakorisága	±300HZ

A szomszédos csatornában kibocsátott teljesítmény	< 20 µW
Átviteli interferencia	< 4 nW (-54 dBm)
Audio válasz	300 Hz la 3 KHz in AM/FM
Sensibilitate microfon	3 mV
Maximális áramerősség	max. 3A
Modulált jeltorzítás	< 5%
RECEPCIÓ	
Maximális érzékenység 20dB szinadnál	0.8 µW la 113 dB FM; 1.5 µW la 103 dBm AM
Válasz a gyakoriságban	300Hz la 3 KHz in AM/FM
Szomszédos csatorna elutasítása	60 dB
Maximális hangteljesítmény	3W
Zajtogás érzékenység	Min 0.2 µV, -120dBm; Max 1 mV, -47 dBm;
Maximális áramerősség	0.3A névleges/1.2A névleges

Avvertenze speciali

• Leggere le avvertenze riportate di seguito per prevenire incendi, lesioni personali o danni alla radio o all'antenna.

• Non tentare di sintonizzarsi sulla radio durante la guida. Ciò ti espone al rischio di incidenti stradali.

• Questa radio è progettata per un'alimentazione a 12 V/24 V CC.

• Non posizionare la radio su una superficie eccessivamente polverosa, bagnata o instabile.

• Non collegare l'antenna durante la trasmissione, rischio di ustioni o scosse elettriche.

• Si prega di mantenere le distanze da apparecchi che creano interferenze (quali: TV, generatore, ecc.)

• Si consiglia ai portatori di pacemaker di mantenersi a distanza dall'antenna durante la trasmissione e soprattutto di non toccarla.

• Non avvicinare oggetti metallici alla parte elettrica interna della radio; pericolo di scossa elettrica.

• Evitare di esporre la radio a temperature inferiori a -26°C e superiori a +80°C. La temperatura a bordo di un veicolo può talvolta superare gli 80°C, il che può causare danni irreparabili alla radio radio in caso di esposizione prolungata. Non esporre la radio alla luce solare per lungo tempo.

• Non appoggiare nulla sul dispositivo per evitare che si raffreddi.

• Controllare se la batteria del veicolo è sufficientemente carica, per evitare che si scarichi rapidamente.

• È importante fermare la radio prima di avviare il motore, per evitare danni causati dall'alta tensione all'avviamento.

• Quando si sostituisce il fusibile è necessario utilizzare un fusibile da 2A 250V tipo F.

• Non utilizzare un fusibile di valore superiore.

• Se si rileva un odore anomalo o fumo proveniente dalla radio, spegnere immediatamente la radio.

• Non trasmettere per molto tempo, la radio potrebbe surriscaldarsi e non funzionare correttamente.

• Tenere la radio lontano dalla portata dei bambini.

Altri avvertimenti:

• Prima di collegare o utilizzare questo prodotto, leggere attentamente Istruzioni. Conservare questo manuale per riferimento futuro.
• Prima di utilizzare la radio, collegare l'antenna. Controllare l'SWR dell'antenna prima di trasmettere. Un SWR troppo elevato può causare danni ai componenti interni della radio che non sono coperti da garanzia.
• Non sono presenti parti della radio riparabili dall'utente. Per le riparazioni, contattare un centro di assistenza autorizzato.
• Per prevenire il rischio di incendio, utilizzare una fonte di alimentazione adeguata.

Istruzioni per l'installazione

• Prima di installare la radio radio nell'auto, scegliere il luogo più adatto, in modo da poterla utilizzare senza disturbare durante la guida.
• Per installare la radio utilizzare il supporto e gli accessori presenti nella confezione. Le viti del supporto devono essere serrate bene per evitare vibrazioni della radio durante il movimento. Il supporto di montaggio può essere posizionato sopra o sotto la radio e può essere inclinato a seconda del metodo di installazione.

Alimentare la radio

• Il cavo di alimentazione della radio è provvisto di fusibile di protezione, installato nella presa dell'accendisigari. Per alimentare la radio, inserisci la spina dell'accendisigari nell'apposita fessura sotto il cruscotto della tua auto.

AVVERTENZE:

• Assicuratevi che la tensione alla quale alimentate la radio sia 12V/24V.
• Se il fusibile si brucia, non sostituirlo con uno di valore superiore. Quello in fabbrica ha 2A.

Installazione dell'antenna

• Per utilizzare la radio è necessaria un'antenna che funzioni nella gamma di frequenza 26-28 MHz.

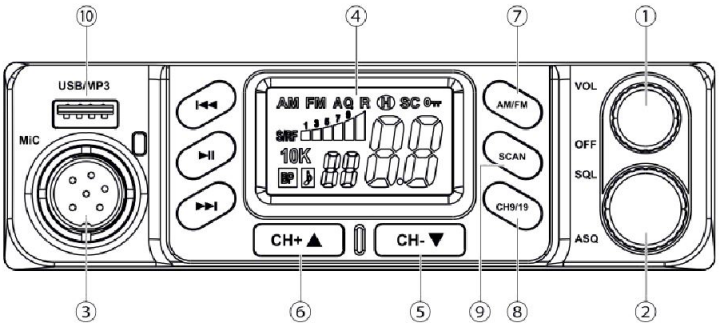
• Per l'installazione e la calibrazione dell'antenna rivolgersi ad un tecnico specializzato.

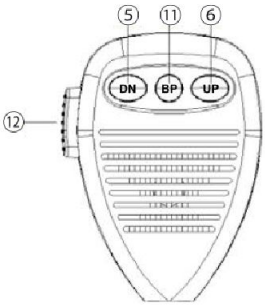
• Solitamente l'antenna deve essere posizionata nella parte più alta del veicolo, senza essere schermato da ostacoli e il più lontano possibile da qualsiasi fonte elettrica o rumore elettromagnetico. Il cavo coassiale dell'antenna non deve essere interrotto o schiacciato.

• Collegare la spina all'estremità del cavo coassiale dell'antenna alla spina dell'antenna sul retro della radio.

Messa in servizio della radio

DESCRIZIONE PANNELLO FRONTALE





1. Acceso/Spento/Volume

• Per accendere la radio ruotare brevemente la manopola 1 in senso orario.

• Per regolare il volume, continuare a ruotare lo stesso volume nella direzione desiderata.

2. Squilch

• Squelch manuale: ruotare il pulsante dello squelch 2 in senso orario finché il rumore di fondo non scompare. Tieni presente che questa regolazione va bene, e ruotando la manopola al massimo ridurrai quasi completamente la ricezione, consentendo solo la ricezione di segnali vicini molto forti.

• ASQ: ruotare il pulsante 2 in senso antiorario (al massimo) e sullo schermo apparirà il testo AQ. In questo momento sulla radio è attiva la funzione di filtraggio del rumore ASQ.

3. Collegamento del microfono

• Collegare qui il microfono contenuto nella confezione.

4. Schermo LCD

• Lo schermo visualizza informazioni utili: canale, stato di trasmissione/ricezione, modalità, potenza H/L, ecc.

5. Tasto [CH-] (tasto DN sul microfono)

• Cambio canale verso il basso; Selezione del canale desiderato

6. Tasto [CH+] (tasto SU sul microfono)

• Cambio canale; Selezione del canale desiderato

• Il canale desiderato può essere selezionato utilizzando i pulsanti 5 e 6. Il nome del canale selezionato viene visualizzato sullo schermo LCD. Per una corretta comunicazione entrambe le stazioni radio devono essere impostate sullo stesso canale e con lo stesso tipo di modulazione.

7. AM/FM

• Selezione del tipo di modulazione. Il tasto 7 permetterà di selezionare il tipo di modulazione AM o FM. Il tipo di modulazione selezionata sulla vostra radio deve corrispondere al tipo di modulazione selezionata sulla radio del corrispondente.

8. CH9/19

• Questo pulsante consente l'accesso rapido ai canali di emergenza 9/19. Premere una volta il tasto 8 [CH9/19] per selezionare il canale di emergenza 9. Premere nuovamente per selezionare il canale di emergenza 19.

9. SCANSIONE

• SCAN: premere il tasto 9 [SCAN] per attivare la funzione di scansione. Prima di

attivare la funzione di scansione, ruotare la manopola SQ in senso orario finché il rumore di fondo non scompare. Quindi premere il tasto 9 [SCAN] e la radio eseguirà automaticamente la scansione dei canali e sullo schermo apparirà il testo SC.

• Quando viene rilevato un segnale su un canale, la scansione si interrompe su questo canale. Potrete così ascoltare il messaggio trasmesso e potrete anche inviare un messaggio premendo il pulsante PTT del microfono. Successivamente, se non viene rilevato alcun segnale per 5 secondi.

10.MP3/USB 5V

• Collega il cavo di ricarica USB a questa porta per caricare il tuo telefono o qualsiasi altro dispositivo (5 V, 500 mA)

• Collega il tuo dispositivo di archiviazione USB a questa porta per riprodurre i tuoi brani mp3 preferiti.

- Premere il pulsante PLAY/PAUSE per interrompere la riproduzione.

- Premi il pulsante BACK per passare al brano precedente. Tenere premuto questo pulsante per aumentare il volume.

- Premere il pulsante AVANTI per passare al brano successivo. Tenere premuto questo pulsante per diminuire il volume.

11.BP (sul microfono)

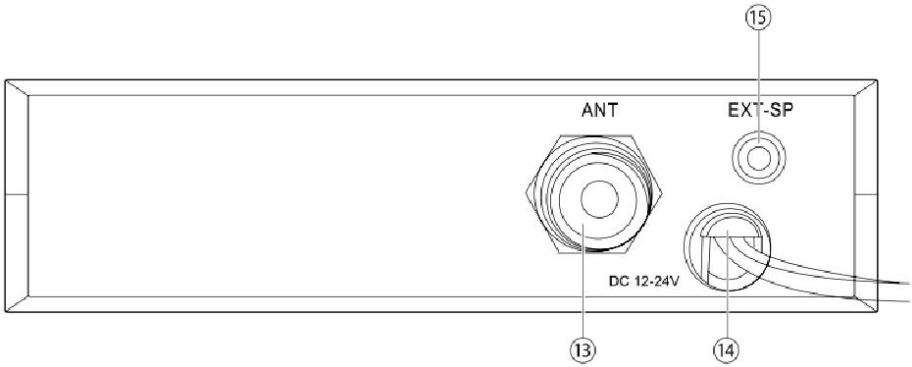
• Se si preme il tasto di chiamata 11 [BP] mentre si trasmette con il tasto 12 [PTT] , verrà trasmesso un suono di chiamata audio che verrà ascoltato dagli altri partecipanti alla conversazione su quel canale, con lo stesso tipo di modulazione selezionato.

12. PTT sul microfono

• Per inviare un messaggio audio, tenere premuto il tasto 12 [PTT] e sullo schermo verrà visualizzato il testo TX. Per la migliore qualità, durante questo tempo parlare normalmente nel microfono a una distanza di 4-8 cm.

• Se si parla a voce troppo alta, il suono verrà trasmesso distorto e comprensibile agli altri partecipanti alla conversazione. Al termine del messaggio parlato/trasmesso rilasciare il tasto PTT e la radio tornerà in modalità di ricezione.

DESCRIZIONE DEL PANNELLO POSTERIORE



13. ANT

• Il connettore (PL-259) per l'antenna con un cavo coassiale con un'impedenza di 50 ohm.

14. CC 12-24 V

• Cavo di alimentazione 12-24 V DC con presa accendisigari e fusibile da 5A.

15. EST-SP

• La radio è dotata di un connettore jack femmina da 3,5 mm sul pannello posteriore per collegare un altoparlante esterno da 4-8 ohm. A 4 ohm, l'altoparlante supporta una potenza massima di 4W. Quando l'altoparlante esterno è collegato, l'altoparlante interno della radio verrà disconnesso.

NORME DISPONIBILI

Per modificare la norma in cui si utilizza la radio radio CB, procedere come segue:

• Tenere premuto il tasto [7] - A/F mentre si accende la radio

• Premere i tasti su/giù per selezionare la tariffa desiderata

• Chiudere e riavviare la radio. Immediatamente dopo l'avvio, la norma attuale verrà visualizzata sullo schermo per un secondo.

NOTA: Dalla fabbrica la radio è impostata sulla norma CE 40 canali solo FM 4W.

Si prega di consultare la tabella delle frequenze alla fine del manuale.

Reset: tenere premuto il tasto 8 [CH9/19] e accendere la radio. Rilasciare il tasto premuto e la radio tornerà alle impostazioni di fabbrica e alla norma.

SPECIFICHE TECNICHE

GENERALE	
Frequenza	26.965 - 27.405 MHz
Modulazione della punta	AM/FM
Impedenza dell'antenna	50 Ohmi
Tensione di alimentazione	12V - 24V
Temperatura di esercizio	-26°C ~ +80°C
Uscita audio	1W 8 Ohmi
TRASMISSIONE	
Potenza di emissione	4W
Frequenza degli errori	±300HZ
Potenza emessa nel canale adiacente	< 20 µW
Interferenza di trasmissione	< 4 nW (-54 dBm)
Risposta audio	300 Hz la 3 KHz in AM/FM
Sensibilità del microfono	3 mV
Corrente massima	max. 3A
Distorsione del segnale modulata	< 5%
RICEZIONE	
Sensibilità massima a 20dB sinad	0.8 µW la 113 dB FM; 1.5 µW la 103 dBm AM
Rispondi in frequenza	300Hz la 3 KHz in AM/FM
Rifiuto del canale adiacente	60 dB
Massima potenza audio	3W
Sensibilità allo squelch	Minimo 0.2 µV, -120dBm; Massimo 1 mV, -47 dBm;
Corrente massima	0.3A nominale/1.2A nominale

Speciale waarschuwingen

• Lees de onderstaande waarschuwingen om brand, persoonlijk letsel of schade aan het station of de antenne te voorkomen.
• Probeer niet tijdens het rijden op de zender af te stemmen. Als u dit wel doet, loopt u het risico op verkeersongevallen.
• Dit station is ontworpen voor een 12V/24V DC voeding.
• Plaats het station niet op een extreem stoffige, natte of onstabiele ondergrond.
• Sluit de antenne niet aan tijdens transmissie, risico op brandwonden of elektrische schokken.
• Houd afstand van apparaten die interferentie veroorzaken (zoals: TV, generator, etc.)
• Degenen die pacemakers gebruiken, worden geadviseerd tijdens het zenden afstand tot de antenne te houden en deze vooral niet aan te raken.
• Breng geen metalen voorwerpen in de buurt van het interne elektrische gedeelte van het station; gevaar voor elektrische schokken.
• Vermijd blootstelling van het station aan temperaturen lager dan -26°C en hoger dan +80°C. De temperatuur aan boord van een voertuig kan soms boven de 80°C komen, wat bij langdurige blootstelling onherstelbare schade aan het radiostation kan veroorzaken. Stel het station niet langdurig bloot aan zonlicht.
• Leg niets op het apparaat, dit voorkomt dat het apparaat afkoelt.
• Controleer of de accu van het voertuig voldoende is opgeladen om snelle ontlading te voorkomen.
• Het is belangrijk om het station te stoppen voordat u de motor start, om schade veroorzaakt door de hoge spanning bij het starten te voorkomen.
• Bij het vervangen van de zekering moet u een zekering van 2A 250V type F gebruiken.
• Gebruik geen zekering met een hogere waarde.
• Als er een abnormale geur of rook uit het station komt, schakel dan de radio onmiddellijk uit.
• Zend gedurende langere tijd niet; het station kan oververhit raken en defect raken.
• Houd het station uit de buurt van kinderen.

Andere waarschuwingen:

• Lees dit aandachtig door voordat u dit product aansluit of gebruikt
instructies. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

• Sluit de antenne aan voordat u het station gebruikt. Controleer de SWR van de antenne voordat u gaat zenden. Een te hoge SWR kan leiden tot schade aan de interne componenten van het station, die niet onder de garantie vallen.
• Er zijn geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen van het station. Neem voor reparaties contact op met een erkend servicecentrum.
• Gebruik een geschikte stroombron om het risico op brand te voorkomen.

Installatie instructies

• Voordat u het radiostation in de auto installeert, kiest u de meest geschikte locatie, zodat u er ongestoord gebruik van kunt maken tijdens het rijden.
• Gebruik de steun en accessoires in de verpakking om het station te installeren. De schroeven van de steun moeten goed worden aangedraaid om trillingen van het station tijdens beweging te voorkomen. De montagesteun kan boven of onder het station worden geplaatst en kan afhankelijk van de installatiemethode worden gekanteld.

Het station van stroom voorzien

• De voedingskabel van het station is voorzien van een beveiligingszekering, geïnstalleerd in de sigarettenaansteker. Om het station van stroom te voorzien, steekt u de stekker van de sigarettenaansteker in de daarvoor bestemde sleuf onder het dashboard van uw auto.

WAARSCHUWINGEN:

• Zorg ervoor dat de spanning waarmee u het station voedt 12V/24V is.
• Als de zekering doorbrandt, vervang deze dan niet door een zekering met een hogere waarde. Die in de fabriek heeft 2A.

De antenne installeren

• Om het station te gebruiken heeft u een antenne nodig die werkt in het frequentiebereik van 26-28 MHz.

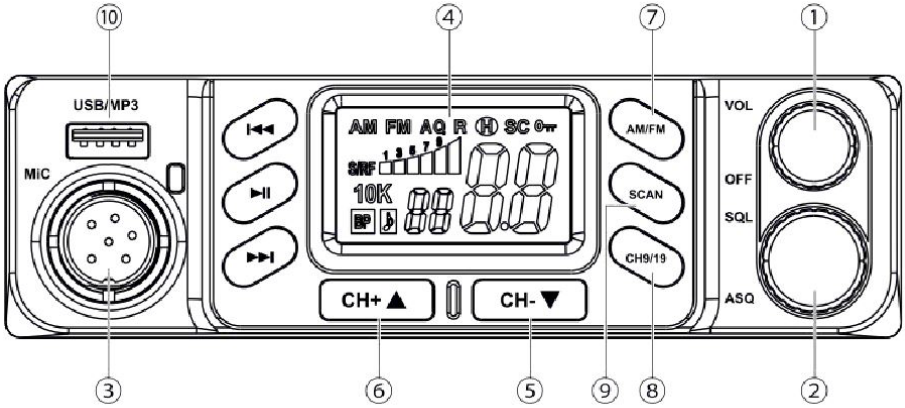
• Neem voor antenne-installatie en kalibratie contact op met een gespecialiseerde technicus.

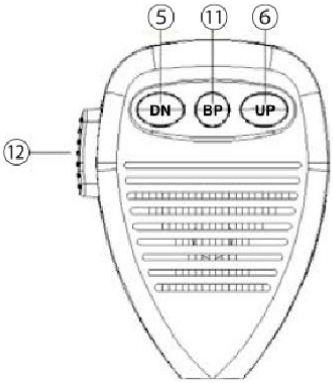
• Meestal moet de antenne op het hoogste deel van het voertuig worden geplaatst, zonder afgeschermd te zijn door obstakels en zo ver mogelijk van elektrische bronnen of elektromagnetische ruis. De coaxkabel van de antenne mag niet worden onderbroken of ingedrukt.

• Sluit de stekker aan het uiteinde van de coaxkabel van de antenne aan op de antennestekker aan de achterkant van het station.

Inbedrijfstelling van het station

BESCHRIJVING VOORPANEEL





1. Aan/Uit/Volume

• Om het station in te schakelen, draait u knop 1 kort rechtsom.

• Om het volume aan te passen, blijft u hetzelfde volume in de gewenste richting draaien.

2. Squelch

• Handmatige squelch: Draai de squelch-knop 2 met de klok mee totdat het achtergrondgeluid verdwijnt. Houd er rekening mee dat deze aanpassing prima is, en als u de knop naar het maximum draait, wordt de ontvangst bijna volledig verminderd, waardoor alleen de ontvangst van zeer sterke signalen in de buurt mogelijk is.

• ASQ: Draai knop 2 tegen de klok in (tot het maximum) en de tekst AQ verschijnt op het scherm. Op dit moment is de ASQ-ruisfilterfunctie actief op het station.

3. Microfoonaansluiting

• Sluit hier de microfoon uit de verpakking aan.

4. LCD-scherm

• Het scherm geeft nuttige informatie weer: kanaal, verzend-/ontvangststatus, modus, H/L-vermogen, enz.

5. [CH-]-toets (DN-toets op microfoon)

• Kanaal omlaag; Het gewenste kanaal selecteren

6. [CH+]-toets (UP-toets op microfoon)

• Kanaal omhoog; Het gewenste kanaal selecteren

• Het gewenste kanaal kan worden geselecteerd met de knoppen 5 en 6. De naam van het geselecteerde kanaal wordt weergegeven op het LCD-scherm. Voor een succesvolle communicatie moeten beide radiostations op hetzelfde kanaal en met hetzelfde type modulatie zijn ingesteld.

7. AM/FM

• Selectie van het type modulatie. Met toets 7 kunt u het type AM- of FM-modulatie selecteren. Het type modulatie dat op uw station is geselecteerd, moet overeenkomen met het type modulatie dat op het station van de correspondent is geselecteerd.

8. CH9/19

• Met deze knop krijgt u snel toegang tot de noodkanalen 9/19. Druk één keer op toets 8 [CH9/19] om noodkanaal 9 te selecteren. Druk nogmaals om noodkanaal 19 te selecteren.

9. SCANNEN

• SCAN: Druk op toets 9 [SCAN] om de scanfunctie te activeren. Voordat u de scanfunctie activeert, draait u eerst de SQ-knop met de klok mee totdat het

achtergrondgeluid stopt. Druk vervolgens op toets 9 [SCAN] en de radio scant automatisch de kanalen en de tekst SC verschijnt op het scherm.

• Wanneer een signaal op een kanaal wordt gedetecteerd, stopt het scannen op dit kanaal. Zo kunt u het verzonden bericht beluisteren en kunt u ook een bericht verzenden door op de PTT-knop op de microfoon te drukken. Vervolgens als er gedurende 5 seconden geen signaal wordt gedetecteerd.

10.MP3/USB 5V

• Sluit de USB-oplaadkabel aan op deze poort om uw telefoon of een ander apparaat op te laden (5V, 500 mA)

• Sluit uw USB-opslagapparaat aan op deze poort om uw favoriete mp3-nummers af te spelen.

- Druk op de PLAY/PAUSE-knop om het afspelen te stoppen.

- Druk op de BACK-knop om naar het vorige nummer te navigeren. Houd deze knop ingedrukt om het volume te verhogen.

- Druk op de knop VOORUIT om naar het volgende nummer te navigeren. Houd deze knop ingedrukt om het volume te verlagen.

11.BP (op microfoon)

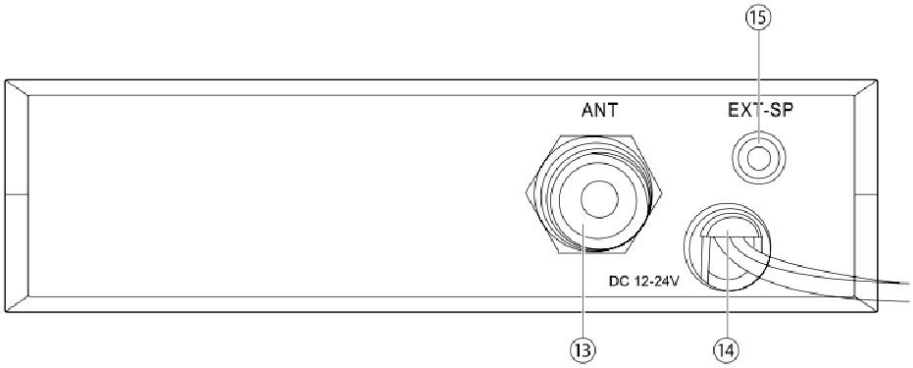
• Als u op beltoets 11 [BP] drukt terwijl u zendt met toets 12 [PTT] , wordt een audio-oproepgeluid verzonden en gehoord door de andere deelnemers aan het gesprek op dat kanaal, waarbij hetzelfde modulatietype is geselecteerd.

12. PTT op microfoon

• Om een audiobericht te verzenden, houdt u toets 12 [PTT] ingedrukt, waarna de tekst TX op het scherm verschijnt. Voor de beste kwaliteit spreekt u gedurende deze tijd normaal in de microfoon op een afstand van 4-8 cm.

• Als u te luid spreekt, wordt het geluid vervormd en begrijpelijk overgedragen aan de andere deelnemers aan het gesprek. Laat aan het einde van het gesproken/verzonden bericht de PTT-toets los en het station keert terug naar de ontvangstmodus.

BESCHRIJVING ACHTERPANEEL



13. ANT

• De connector (PL-259) voor de antenne met een coaxkabel met een impedantie van 50 ohm.

14. DC12-24V

• 12-24 V DC voedingskabel met sigarettenaanstekerstekker en 5A zekering.

15. EXT-SP

• Het station is uitgerust met een vrouwelijke 3,5 mm jack-aansluiting op het achterpaneel, waarop u een externe luidspreker van 4-8 ohm kunt aansluiten. Bij 4 ohm ondersteunt de speaker een maximaal vermogen van 4W. Wanneer de externe luidspreker is aangesloten, wordt de interne luidspreker van het station uitgeschakeld.

REGELS BESCHIKBAAR

Om de norm te wijzigen waarin u het CB-radiostation gebruikt, gaat u als volgt te werk:

• Houd de toets [7] - A/F ingedrukt terwijl u de zender inschakelt
• Druk op de omhoog/omlaag-toetsen om het gewenste tarief te selecteren
• Sluit het station en start het opnieuw. Direct na het starten wordt gedurende één seconde de huidige norm op het scherm weergegeven.

OPMERKING: Vanuit de fabriek is de zender ingesteld op EC-norm 40 kanalen, alleen FM 4W.

Raadpleeg de frequentietabel aan het einde van de handleiding.

Reset: Houd toets 8 [CH9/19] ingedrukt en schakel de zender in. Laat de ingedrukte toets los en het station keert terug naar de fabrieksinstellingen en norm.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

ALGEMEEN	
Frequentie	26.965 - 27.405 MHz
Modulatietype	AM/FM
Antenne-impedantie	50 Ohmi
Voedingsspanning	12V - 24V
Bedrijfstemperatuur	-26°C ~ +80°C
Audio uitgang	1W 8 Ohm
ZENDER	
Emissiekracht	4W
Foutfrequentie	±300HZ
Vermogen uitgezonden in het aangrenzende kanaal	< 20 µW
Transmissie-interferentie	< 4 nW (-54 dBm)
Audio-reactie	300 Hz la 3 KHz in AM/FM
Microfoongevoeligheid	3 mV
Maximale stroom	max. 3A
Gemoduleerde signaalvervorming	< 5%
ONTVANGER	
Maximale gevoeligheid bij 20dB sinad	0.8 µW la 113 dB FM; 1.5 µW la 103 dBm AM
Antwoord in frequentie	300Hz la 3 KHz in AM/FM
Afwijzing van aangrenzende kanalen	60 dB
Maximaal audiovermogen	3W
Squelch-gevoeligheid	Minim 0.2 µV, -120dBm; Maxim 1 mV, -47 dBm;
Maximale stroom	0.3A nominal/1.2A maxim

Specjalne ostrzeżenia

• Przeczytaj poniższe ostrzeżenia, aby zapobiec pożarowi, obrażeniom ciała lub uszkodzeniu stacji lub anteny.
• Nie próbuj dostrajać stacji podczas jazdy. Takie postępowanie naraża Cię na ryzyko wypadków drogowych.
• Stacja ta jest przeznaczona do zasilania napięciem stałym 12V/24V.
• Nie umieszczaj stacji na nadmiernie zakurzonej, mokrej lub niestabilnej powierzchni.
• Nie podłączaj anteny podczas nadawania, ryzyko poparzenia lub porażenia prądem.
• Prosimy o zachowanie odpowiedniej odległości od urządzeń powodujących zakłócenia (takich jak: telewizor, generator itp.)
• Osobom korzystającym z rozruszników serca zaleca się zachowanie odpowiedniej odległości od anteny podczas transmisji, a zwłaszcza jej nie dotykanie.
• Nie zbliżaj metalowych przedmiotów do wewnętrznej części elektrycznej stacji; niebezpieczeństwo porażenia prądem.
• Unikaj wystawiania stacji na działanie temperatur niższych niż -26°C i wyższych niż +80°C. Temperatura w pojeździe może czasami przekroczyć 80°C, co w przypadku długotrwałego narażenia może spowodować nieodwracalne uszkodzenie stacji radiowej. Nie wystawiaj stacji na długotrwałe działanie promieni słonecznych.
• Nie kładź niczego na urządzeniu, zapobiegnie to jego wychłodzeniu.
• Sprawdź, czy akumulator pojazdu jest wystarczająco naładowany, aby uniknąć szybkiego rozładowania.
• Ważne jest, aby zatrzymać stację przed uruchomieniem silnika, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych wysokim napięciem podczas rozruchu.
• Podczas wymiany bezpiecznika należy zastosować bezpiecznik 2A 250V typu F.
• Nie używaj bezpiecznika o wyższej wartości.
• Jeżeli ze stacji wykryje się nietypowy zapach lub dym, należy natychmiast wyłączyć radio.
• Nie nadawaj przez dłuższy czas, stacja może się przegrzać i działać nieprawidłowo.
• Trzymaj stację z dala od dzieci.

Inne ostrzeżenia:

• Przed podłączeniem lub użyciem tego produktu przeczytaj uważnie instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

• Przed użyciem stacji podłącz antenę. Przed nadawaniem sprawdź SWR anteny. Zbyt wysoki SWR może prowadzić do uszkodzeń wewnętrznych elementów stacji, które nie są objęte gwarancją.

• Stacja nie zawiera żadnych części, które mogłyby być serwisowane przez użytkownika. W celu naprawy należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

• Aby zapobiec ryzyku pożaru, należy używać odpowiedniego źródła zasilania.

Instrukcje Instalacji

• Przed zainstalowaniem stacji radiowej w samochodzie wybierz najdogodniejsze miejsce, aby móc z niej korzystać nie przeszkadzając Ci w czasie jazdy.

• Aby zainstalować stację, użyj wsporników i akcesoriów znajdujących się w zestawie. Śruby wspornika muszą być dobrze dokręcone, aby uniknąć wibracji stacji podczas ruchu. Wspornik montażowy można umieścić nad lub pod stacją i można go przechylać w zależności od sposobu montażu.

Zasilanie stacji

• Na kablu zasilającym stację znajduje się bezpiecznik ochronny, montowany w gnieździe zapalniczki. Aby zasilić stację, włóż wtyczkę zapalniczki samochodowej do dedykowanego gniazda pod deską rozdzielczą samochodu.

OSTRZEŻENIA:

• Upewnij się, że napięcie, którym zasilasz stację, wynosi 12V/24V.

• Jeżeli bezpiecznik się przepali, nie wymieniaj go na nowy o wyższej wartości. Ten fabrycznie ma 2A.

Instalowanie anteny

• Do korzystania ze stacji potrzebna jest antena pracująca w zakresie częstotliwości 26-28MHz.

• W sprawie instalacji i kalibracji anteny należy skontaktować się z wyspecjalizowanym

technikiem.

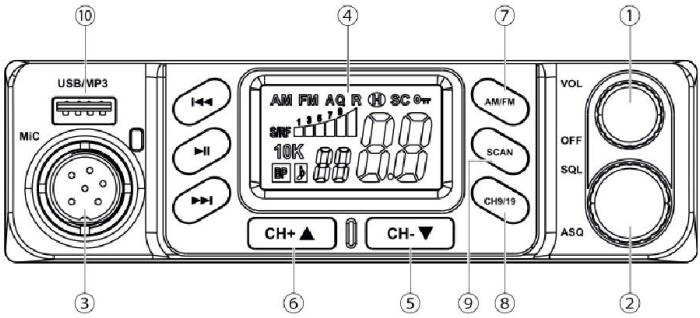
• Zwykle antena musi być umieszczona w najwyższej części pojazdu,

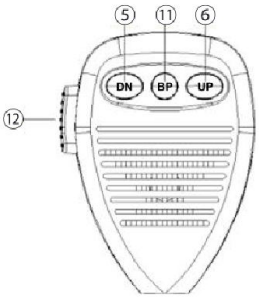
nie osłonięty przeszkodami i możliwie najdalej od źródeł prądu elektrycznego lub zakłóceń elektromagnetycznych. Kabel koncentryczny anteny nie może być przerwany ani zaciśnięty.

• Podłącz wtyczkę na końcu kabla koncentrycznego anteny do wtyczki anteny z tyłu stacji.

Uruchomienie stacji

OPIS PANEL PRZEDNI





1. Wł./Wył./Głośność

• Aby włączyć stację, krótko obróć pokrętło 1 w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

• Aby wyregulować głośność, obracaj tę samą głośność w żądanym kierunku.

2. Blokada szumów

• Ręczna blokada szumów: Obracaj przycisk blokady szumów 2 w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż szum tła zniknie. Należy pamiętać, że ta regulacja jest w porządku, a przekręcenie pokrętła do maksimum spowoduje prawie całkowite ograniczenie odbioru, umożliwiając odbiór jedynie bardzo silnych sygnałów znajdujących się w pobliżu.

• ASQ: Obróć przycisk 2 w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (do maksimum), a na ekranie pojawi się tekst AQ. W tej chwili na stacji aktywna jest funkcja filtrowania szumów ASQ.

3. Złącze mikrofonu

• Tutaj podłącz mikrofon z pakietu.

4. Ekran LCD

• Na ekranie wyświetlane są przydatne informacje: kanał, stan transmisji/odbioru, tryb, moc H/L itp.

5. Klawisz [CH-] (klawisz DN na mikrofonie)

• Zmiana kanału w dół; Wybór żądanego kanału

6. Klawisz [CH+] (klawisz GÓRA na mikrofonie)

• Zmiana kanału; Wybór żądanego kanału

• Żądany kanał można wybrać za pomocą przycisków 5 i 6. Nazwa wybranego kanału wyświetlana jest na ekranie LCD. Aby komunikacja przebiegła pomyślnie, obie stacje radiowe muszą być ustawione na tym samym kanale i z tym samym rodzajem modulacji.

7. AM/FM

• Wybór rodzaju modulacji. Klawisz 7 pozwoli Ci wybrać rodzaj modulacji AM lub FM. Rodzaj modulacji wybrany na Twojej stacji musi odpowiadać rodzajowi modulacji wybranej na stacji korespondenta.

8. CH9/19

• Ten przycisk umożliwia szybki dostęp do kanałów alarmowych 9/19. Naciśnij klawisz 8 [CH9/19] jeden raz, aby wybrać kanał alarmowy 9. Naciśnij ponownie, aby wybrać kanał alarmowy 19.

9. SKANUJ

• SCAN: Naciśnij klawisz 9 [SCAN], aby aktywować funkcję skanowania. Przed aktywacją funkcji skanowania należy najpierw obrócić pokrętło SQ w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż do ustania szumu tła. Następnie naciśnij klawisz 9 [SCAN], a radio automatycznie przeskanuje kanały, a na ekranie pojawi się tekst SC.

• Po wykryciu sygnału na kanale skanowanie zatrzymuje się na tym kanale. Można w ten sposób odsłuchać transmitowaną wiadomość, a także wysłać wiadomość, naciskając przycisk PTT na mikrofonie. Następnie, jeśli przez 5 sekund nie zostanie wykryty żaden sygnał.

10. MP3/USB 5 V

• Podłącz kabel ładujący USB do tego portu, aby naładować telefon lub inne urządzenie (5 V, 500 mA)

• Podłącz urządzenie pamięci masowej USB do tego portu, aby odtwarzać ulubione utwory w formacie MP3.

- Naciśnij przycisk PLAY/PAUSE, aby zatrzymać odtwarzanie.

- Naciśnij przycisk BACK, aby przejść do poprzedniego utworu. Naciśnij i przytrzymaj ten przycisk, aby zwiększyć głośność.

- Naciśnij przycisk DO PRZODU, aby przejść do następnego utworu. Naciśnij i przytrzymaj ten przycisk, aby zmniejszyć głośność.

11.BP (na mikrofonie)

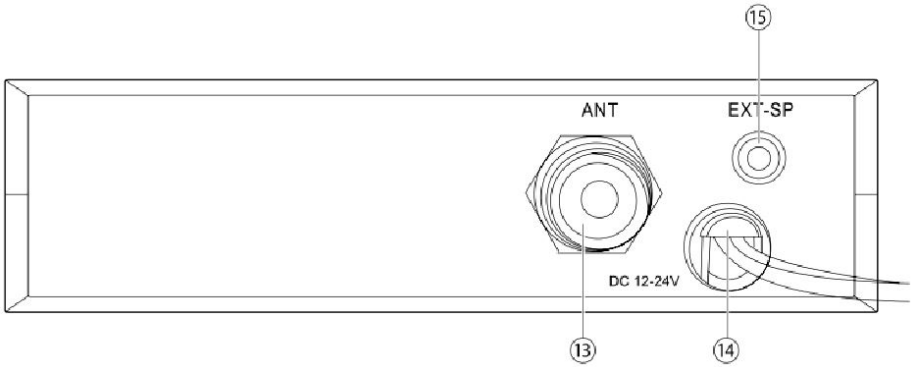
• Jeśli naciśniesz klawisz połączenia 11 [BP] podczas nadawania za pomocą klawisza 12 [PTT], dźwięk połączenia audio zostanie przesłany i usłyszany przez pozostałych uczestników rozmowy na tym kanale, przy wybranym tym samym typie modulacji.

12. PTT na mikrofonie

• Aby wysłać wiadomość audio, naciśnij i przytrzymaj klawisz 12 [PTT], a na ekranie pojawi się tekst TX. Aby uzyskać najlepszą jakość, w tym czasie mów normalnie do mikrofonu w odległości 4-8 cm.

• Jeśli będziesz mówić zbyt głośno, dźwięk będzie przesyłany zniekształcony i zrozumiały dla pozostałych uczestników rozmowy. Po zakończeniu wypowiadanej/nadawanej wiadomości zwolnij przycisk PTT, a stacja powróci do trybu odbioru.

OPIS PANELU TYLNEGO



13. Mrówka

• Złącze (PL-259) do anteny z kablem koncentrycznym o impedancji 50 omów.

14. DC12-24V

• Kabel zasilający 12-24 V DC z wtyczką do zapalniczki i bezpiecznikiem 5A.

15. EXT-SP

• Stacja jest wyposażona w żeńskie złącze jack 3,5 mm na tylnym panelu, umożliwiające podłączenie zewnętrznego głośnika 4–8 omów. Przy 4 omach głośnik obsługuje maksymalną moc 4W. Po podłączeniu głośnika zewnętrznego, głośnik wewnętrzny stacji zostanie odłączony.

ZASADY DOSTĘPNE

Aby zmienić normę w jakiej korzystasz ze stacji CB należy postępować w następujący sposób:

• Przytrzymaj klawisz [7] - A/F podczas włączania stacji

• Naciśnij klawisze góra/dół, aby wybrać żądaną stawkę

• Zamknąć i ponownie uruchomić stację. Natychmiast po uruchomieniu na ekranie przez jedną sekundę wyświetli się aktualna norma.

UWAGA: Fabrycznie stacja jest ustawiona na 40 kanałów zgodnych z normą EC, tylko FM 4W.

Prosimy zapoznać się z tabelą częstotliwości znajdującą się na końcu instrukcji.
Reset: Przytrzymaj klawisz 8 [CH9/19] i włącz stację. Zwolnij wciśnięty klawisz, a stacja powróci do ustawień fabrycznych i normy.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

OGÓLNY	
Częstotliwość	26.965 - 27.405 MHz
Typ modulacji	AM/FM
Impedancja anteny	50 Ohmi
Napięcie zasilania	12V - 24V
Temperatura robocza	-26°C ~ +80°C
Wyjście audio	1W 8 Ohmi
PRZENOSZENIE	
Moc emisji	4W
Częstotliwość błędów	±300HZ
Moc emitowana w sąsiednim kanale	< 20 µW
Zakłócenia transmisji	< 4 nW (-54 dBm)
Odpowiedź dźwiękowa	300 Hz la 3 KHz in AM/FM
Czułość mikrofonu	3 mV
Maksymalny prąd	max. 3A
Modulowane zniekształcenie sygnału	< 5%
PRZYJĘCIE	
Maksymalna czułość przy 20dB sinad	0.8 µW la 113 dB FM; 1.5 µW la 103 dBm AM
Odpowiedz pod względem częstotliwości	300Hz la 3 KHz in AM/FM
Odrzucenie sąsiedniego kanału	60 dB
Maksymalna moc dźwięku	3W
Czułość blokady szumów	Minim 0.2 µV, -120dBm; Maxim 1 mV, -47 dBm;
Maksymalny prąd	0.3A nominal/1.2A maxim

Atentionari speciale

• Cititi atentionarile de mai jos pentru a preveni incendiile, ranirea personala, distrugerea statiei sau a antenei.

• Nu incercati sa reglati statia in timp ce conduceti. Procedand astfel va expuneti riscului de producere a accidentelor rutiere.

• Aceasta statie este conceputa pentru o alimentare la 12V/24V DC.

• Nu amplasati statia pe o suprafata prafuita excesiv, umeda sau instabila.

• Nu conectati antena in timpul transmisiei, risc de ardere sau soc electric.

• Va rugam sa pastrati distanta fata de dispozitive care creeaza interferente (cum ar fi: tv, generator etc.)

• Cei care utilizeaza stimulatoare cardiace sunt sfatuiti sa pastreze distanta fata de antena in timpul transmisiei si mai ales sa nu o atinga.

• Nu apropiati obiecte metalice de partea electrica interna a statiei; pericol de soc electric.

• Evitati expunerea statiei la temperaturi mai mici de -26°C si mai mari de +80°C. Temperatura de la bordul unui vehicul poate depasi uneori 80°C, fapt care poate produce pagube ireparabile statiei radio in cazul expunerii indelungate. Nu expuneti statia timp indelugat la razele solare.

• Nu puneti nimic pe aparat, va impiedica racirea acestuia.

• Verificati daca bateria vehiculului este suficient incarcata, pentru a evita descarcare rapida.

• Este important sa opriti statia inainte de pornirea motorului, pentru a evita daunele cauzate de tensiunea mare la pornire.

• Cand inlocuiti siguranta, trebuie sa folositi o siguranta de 2A 250V tip F.

• Nu utilizati o siguranta cu valoare mai mare.

• Daca un miros anormal sau de fum este detectat ca provine de la statie, inchideti statia radio imediat.

• Nu transmiteti timp indelungat, statia se poate incalzi si defecta.

• Tineti statia departe de copii.

Alte atentionari

• Inainte sa conectati sau sa utilizati acest produs, va rugam sa cititi cu atentie instructiunile de utilizare. Pastrati acest manual pentru referinte viitoare.

• Inainte de a utiliza statia, conectati antena. Verificati SWR-ul antenei inainte de a emite. Un SWR prea mare poate duce la distrugerea finalilor statiei componente interne care nu sunt acoperite de garantie.
• Nu exista componente ale statiei care pot fi reparate de utilizator. Pentru reparatii, adresati-va unui service autorizat.
• Pentru a preveni riscul de incendiu, utilizati o sursa de alimentare corespunzatoare.

Instructiuni de instalare

• Inainte de a instala statia radio in masina, alegeti locatia cea mai potrivita, astfel incat sa o puteti folosi fara sa va deranjeze in timpul condusului.
• Pentru a instala statia, utilizati suportul si accesoriile din pachet. Suruburile suportului trebuie stranse bine pentru a evita vibratia statiei in timpul deplasarii. Suportul de montaj poate fi pozitionat deasupra sau sub statie, iar aceasta poate fi inclinata in functie de modul de instalare.

Alimentarea statiei

• Cablul de alimentare al statiei include o siguranta de protectie, instalata in mufa de bricheta. Pentru a alimenta statia, introduceti mufa de bricheta in locasul dedicat de sub bordul masinii dvs.

Atentionari

• Asigurati-va ca tensiunea la care alimentati statia este de 12V/24V.
• In cazul arderii sigurantei nu o inlocuiti cu una de valoare mai mare. Cea din fabrica are 2A.

Instalarea antenei

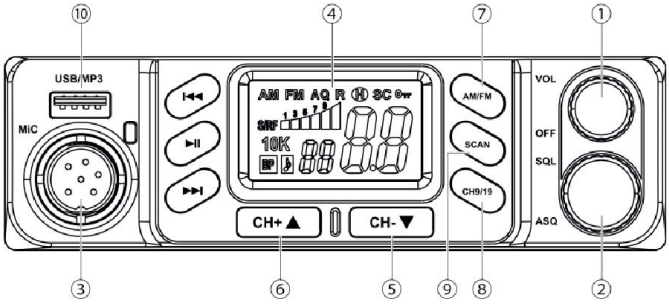
• Pentru utilizarea statiei aveti nevoie de o antena ce functioneaza in intervalul de frecventa 26-28MHz.
• Pentru instalarea si calibrarea antenei, apelati la un tehnician specializat.
• De obicei, antena trebuie pozitionata pe partea cea mai inalta a autovehiculului, fara

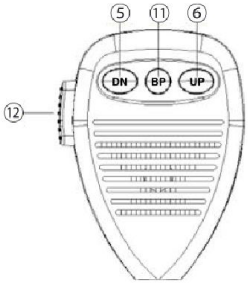
a fi ecranata de obstacole si cat mai departe de orice sursa electrica sau zgomot electromagnetic. Cablul coaxial al antenei nu trebuie sa fie intrerupt sau presat.

• Conectati mufa din capatul cablului coaxial al antenei la mufa de antena din spatele statiei.

Punerea in functiune a statiei

DESCRIERE PANOU FRONTAL





1. Pornit/Oprit/Volum

• Pentru a porni statia, rotiti scurt butonul 1 in sensul acelor de ceasornic.

• Pentru a regla volumul rotiti in continuare acelasi volum in directia dorita.

2. Squelch

• Squelch manual: Rotiti butonul de squelch 2 in directia acelor de ceasornic pana in momentul cand zgomotul de fundal dispare. Tineti cont ca acest reglaj este fin, iar o rotire la maxim a butonului va reduce receptia aproape complet permitand doar receptia semnalelor foarte puternice din apropiere.

• ASQ: Rotiti butonul 2 in sens invers acelor de ceasornic (la maxim) iar pe ecran va aparea textul AQ. In acest moment pe statie este activa functia ASQ de filtrare a zgomotului.

3. Conexiune microfon

• Conectati aici microfonul din colet.

4. Ecran LCD

• Ecranul afiseaza informatiile utile: canal, stare emisie/receptie, mod, putere H/L, etc.

5. Tasta [CH-] (tasta DN pe microfon)

• Schimbare Canal in jos; Selectarea canalului dorit

6. Tasta [CH+] (tasta UP pe microfon)

• Schimbare canal in sus; Selectarea canalului dorit

• Canalul dorit poate fi selectat cu ajutorul butoanelor 5 si 6. Numele canalului selectat este afisat pe ecranul LCD. Pentru o comunicare reusita ambele statii radio trebuie sa fie setate pe acelasi canal si cu acelasi tip de modulatie.

7. AM/FM

• Selectarea tipului de modulatie. Tasta 7 va permite selectarea tipului de modulatie AM sau FM. Tipul de modulatie selectat pe statia dumneavoastra trebuie sa corespunda cu tipul d emodulatie selectat de pe statia corespondentului.

8. CH9/19

• Acest buton permite accesul rapid la canalele de urgenta 9/19. Apasati tasta 8 [CH9/19] o data pentru selectarea canalului de urgenta 9. Apasati inca o data pentru a selecta canalul de urgenta 19.

9. SCAN

• SCAN: Apasati tasta 9 [SCAN] pentru a activa functia de scanare. Inainte de a activa functia de scanare, intai rotiti butonul SQ in sensul acelor de ceasornic pana cand zgomotul de fundal se opreste. Apoi apasati tasta 9 [SCAN] si radioul va scana automat canalele si textul SC va aparea pe ecran.

• Cand un semnal este detectat pe un canal, scanarea se opreste pe acest canal. Puteti astfel asculta mesajul transmis si deasemeni puteti transmite un mesaj apasand butonul PTT de pe microfon. In continuare daca timp de 5 secunde nu mai este detectat nici un semnal.

10.MP3/USB 5V

• Atasati cablul de incarcare USB la acest port pentru a incarca telefonul sau orice alt dispozitiv (5V, 500 mA)

• Conectati dispozitivul de stocare USB la acest port pentru a reda melodiile MP3

preferate.

- Apasati butonul PLAY/PAUSE pentru a opri redarea.

- Apasati butonul INAPOI pentru a naviga la melodia anterioara. Apasati si tineti apasat acest buton pentru a creste volumul.

- Apasati butonul INAINTE pentru a naviga la melodia urmatoare. Apasati si tineti apasat acest buton pentru a reduce volumul.

11.BP (pe microfon)

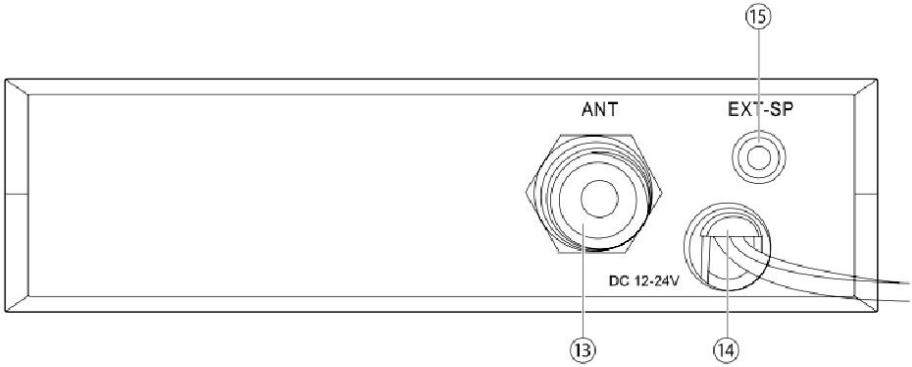
• Daca apasati tasta de apelare 11 [BP] in timp ce emiteti cu tasta 12 [PTT] , un sunet audio de apel va fi transmis si va fi auzit de ceilalti participanti la conversatie de pe acel canal, cu acelasi tip de modulatie selectat.

12.PTT pe microfon

• Pentru a emite un mesaj audio apasati si tineti apasat tasta 12 [PTT], si textul TX va aparea pe ecran. Pentru cea mai buna calitate vorbiti normal in acest timp in microfon la o distanta de 4-8 cm.

• Daca vorbiti prea tare, sunetul se va transmite distorsionat si inteligibil pentru ceilalti participanti la conversatie. La finalul mesajului vorbit/transmis eliberati tasta PTT iar statia va reveni in modul de receptie.

DESCRIERE PANOU POSTERIOR



13. ANT

• Conectorul (PL-259) pentru antena cu cablu coaxial cu impedanta de 50 ohmi.

14. DC12-24V

• Cablu alimentare 12-24 V DC cu mufa de bricheta si siguranta de 5A .

15. EXT-SP

• Statia este echipata cu cu un conector mama pentru jack de 3.5mm pe panoul

posterior pentru a conecta un difuzor extern de 4-8 ohmi. La 4 ohmi difuzorul suporta o putere maxima de 4W. Cand difuzorul extern este conectat, difuzorul intern al statiei va fi deconectat.

NORME DISPONIBILE

Pentru a schimba norma in care utilizati statia radio CB procedati in felul umator:
• Tineti apasata tasta [7] - A/F in timp ce porniti statia
• Apasati tastele sus/jos pentru a selecta norma dorita
• Inchideti si reporniti statia. Imediat dupa pornire, pe ecran va fi afisata pentru o secunda norma curenta.
NOTA: Din fabrica statia vine setata pe norma EC 40 canale doar FM 4W.

Va rugam, consultati tabelul cu frecvente de la sfarsitul manualului.

Reset: Tineti apasat tasta 8 [CH9/19] si porniti statia. Eliberati tasta apasata si statia va reveni la setarile si norma din fabrica.

SPECIFICATII TEHNICE

GENERALE	
Frecventa	26.965 - 27.405 MHz
Tip modulatie	AM/FM
Impedanta antena	50 Ohmi
Tensiune alimentare	12V - 24V
Temperatura de functionare	-26°C ~ +80°C
Iesire audio	1W 8 Ohmi
TRANSMISIE	
Putere de emisie	4W
Eroare frecventa	±300HZ
Putere emisa in canal adiacent	< 20 µW
Interferente transmisie	< 4 nW (-54 dBm)

Raspuns audio	300 Hz la 3 KHz in AM/FM
Sensibilitate microfon	3 mV
Curent maxim	max. 3A
Distorsiune semnal modulat	< 5%
RECEPTIE	
Sensibilitate maxima la 20dB sinad	0.8 µW la 113 dB FM; 1.5 µW la 103 dBm AM
Raspuns in frecventa	300Hz la 3 KHz in AM/FM
Rejectie canal adiacent	60 dB
Putere audio maxima	3W
Sensibilitate squelch	Minim 0.2 µV, -120dBm; Maxim 1 mV, -47 dBm;
Curent maxim	0.3A nominal/1.2A maxim

	EU (40FM/AM) 4W	CE (40FM) 4W	UK(FM) 4W	PL (40FM/AM)4W
1	26.965	26.965	27.60125	26.960
2	26.975	26.975	27.61125	26.970
3	26.985	26.985	27.62125	26.980
4	27.005	27.005	27.63125	27.000
5	27.015	27.015	27.64125	27.010
6	27.025	27.025	27.65125	27.020
7	27.035	27.035	27.66125	27.030
8	27.055	27.055	27.67125	27.050
9	27.065	27.065	27.68125	27.060
10	27.075	27.075	27.69125	27.070
11	27.085	27.085	27.70125	27.080
12	27.105	27.105	27.71125	27.090
13	27.115	27.115	27.72125	27.110
14	27.125	27.125	27.73125	27.120
15	27.135	27.135	27.74125	27.130
16	27.155	27.155	27.75125	27.150
17	27.165	27.165	27.76125	27.160
18	27.175	27.175	27.77125	27.170
19	27.185	27.185	27.78125	27.180
20	27.205	27.205	27.79125	27.200
21	27.215	27.215	27.80125	27.210
22	27.225	27.225	27.81125	27.220
23	27.255	27.255	27.82125	27.250
24	27.235	27.235	27.83125	27.230
25	27.245	27.245	27.84125	27.24
26	27.265	27.265	27.85125	27.260
27	27.275	27.275	27.86125	27.270
28	27.285	27.285	27.87125	27.280

29	27.295	27.295	27.88125	27.290
30	27.305	27.305	27.89125	27.300
31	27.315	27.315	27.90125	27.310
32	27.325	27.325	27.91125	27.320
33	27.335	27.335	27.92125	27.330
34	27.345	27.345	27.93125	27.340
35	27.355	27.355	27.94125	27.350
36	27.365	27.365	27.95125	27.360
37	27.375	27.375	27.96125	27.370
38	27.385	27.385	27.97125	27.380
39	27.395	27.395	27.98125	27.390
40	27.405	27.405	27.99125	27.400

	I2(AM/FM)4W	**DE(80FM40AM)4W**	**IN(AM/FM)4W**	**US(40AM)4W**
1	26.965	26.965	26.965	26.965
2	26.975	26.975	26.975	26.975
3	26.985	26.985	26.985	26.985
4	27.005	27.005	27.005	27.005
5	27.015	27.015	27.015	27.015
6	27.025	27.025	27.025	27.025
7	27.035	27.035	27.035	27.035
8	27.055	27.055	27.055	27.055
9	27.065	27.065	27.065	27.065
10	27.075	27.075	27.075	27.075
11	27.085	27.085	27.085	27.085
12	27.105	27.105	27.105	27.105
13	27.115	27.115	27.115	27.115
14	27.125	27.125	27.125	27.125

15	27.135	27.135	27.135	27.135
16	27.155	27.155	27.155	27.155
17	27.165	27.165	27.165	27.165
18	27.175	27.175	27.175	27.175
19	27.185	27.185	27.185	27.185
20	27.205	27.205	27.205	27.205
21	27.215	27.215	27.215	27.215
22	27.225	27.225	27.225	27.225
23	27.255	27.255	27.255	27.255
24	27.245	27.235	27.235	27.235
25	27.265	27.245	27.245	27.245
26	26.875	27.265	27.265	27.265
27	26.885	27.275	27.275	27.275
28	26.895	27.285		27.285
29	26.905	27.295		27.295
30	26.915	27.305		27.305
31	26.925	27.315		27.315
32	26.935	27.325		27.325
33	26.945	27.335		27.335
34	26.955	27.345		27.345
35	26.855	27.355		27.355
36	26.865	27.365		27.365
37		27.375		27.375
38		27.385		27.385
39		27.395		27.395
40		27.405		27.405
41		26.565		
42		26.575		
43		26.585		

44		26.595		
45		26.605		
46		26.615		
47		26.625		
48		26.635		
49		26.645		
50		26.655		
51		26.665		
52		26.675		
53		26.685		
54		26.695		
55		26.705		
56		26.715		
57		26.725		
58		26.735		
59		26.745		
60		26.755		
61		26.765		
62		26.775		
63		26.785		
64		26.795		
65		26.805		
66		26.815		
67		26.825		
68		26.835		
69		26.845		
70		26.855		
71		26.865		
72		26.875		

73		26.885		
74		26.895		
75		26.905		
76		26.915		
77		26.925		
78		26.935		
79		26.945		
80		26.955		

EN:

EU Simplified Declaration of Conformity

ONLINESHOP SRL declares that CB Radio PNI Escort HP 6800 complies with the Directive EMC 2014/30/EU and RED 2014/53/UE. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:

https://www.mypni.eu/products/10175/download/certifications

BG:

Опростена декларация за съответствие на ЕС

ONLINESHOP SRL декларира, че CB радио PNI Escort HP 6800 спазва директивата EMC 2014/30/EU и RED 2014/53/UE. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес:

https://www.mypni.eu/products/10175/download/certifications

DE:

Vereinfachte EU- Konformitätserklärung

ONLINESHOP SRL erklärt, dass das CB Radio PNI Escort HP 6800 der Richtlinie EMC 2014/30/EU und RED 2014/53/UE entspricht. Sie finden den ganzen Text der EU-Konformitätserklärung an der folgenden Internetadresse:

https://www.mypni.eu/products/10175/download/certifications

ES:

Declaración UE de conformidad simplificada

ONLINESHOP SRL declara que el Radio CB PNI Escort HP 6800 cumple con la Directiva EMC 2014/30/EU y la Directiva RED 2014/53/EU. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:

https://www.mypni.eu/products/10175/download/certifications

FR

Déclaration de conformité simplifiée de l'UE

ONLINESHOP SRL déclare que Radio CB PNI Escort HP 6800 est conforme à la directive EMC 2014/30/EU et RED 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante:

https://www.mypni.eu/products/10175/download/certifications

HU:
Egyszerűsített EU Megfelelési Közlemény
ONLINESHOP SRL kijelenti azt, hogy a CB rádió PNI Escort HP 6800 megfelel az EMC 2014/30/EU és RED 2014/53/UE irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el:
https://www.mypni.eu/products/10175/download/certifications

IT:
Dichiarazione UE di conformità semplificata
ONLINESHOP SRL dichiara che il Radio CB PNI Escort HP 6800 è conforme alla direttiva EMC 2014/30/UE e alla direttiva RED 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità europea è disponibile al seguente indirizzo Internet:
https://www.mypni.eu/products/10175/download/certifications

NL:
Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring
ONLINESHOP SRL verklaart dat CB-Radio PNI Escort HP 6800 voldoet aan de richtlijn EMC 2014/30/EU en RED 2014/53/UE. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:
https://www.mypni.eu/products/10175/download/certifications

PL:
Uproszczona deklaracja zgodności UE
ONLINESHOP SRL oświadcza, że CB-Radio PNI Escort HP 6800 jest zgodny z dyrektywą EMC 2014/30/EU i RED 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest pod następującym adresem internetowym:
https://www.mypni.eu/products/10175/download/certifications

RO:
Declaratie UE de conformitate simplificata
ONLINESHOP SRL declara ca Statie radio CB PNI Escort HP 6800 este in conformitate cu Directiva EMC 2014/30/EU si Directiva RED 2014/53/UE. Textul integral al declaratiei UE de conformitate este disponibil la urmatoarea adresa de internet:
https://www.mypni.eu/products/10175/download/certifications

English - CERTIFICATE OF QUALITY AND COMMERCIAL WARRANTY

The products identified in this certificate based on the trade name and the sole series number S/N benefit by a commercial warranty as follows:

The warranty period for natural persons is 24 months as of the delivery date for the manufacturing and material defects.

The warranty period for legal entities is 12 months as of the delivery date for the manufacturing and material defects.

The cables, adaptors, consumables, batteries, accumulators, battery chargers, transformers, microphones, earphones, aerials which are part of the products or are delivered with them shall have a **commercial warranty of 6 months** as of the date of the product sale to the end consumer. The term of warranty shall be calculated as of the invoicing date of each product individually.

The average term of the product service life is 48 months subject to the compliance with the assembly and operation instructions accompanying the product.

The commercial warranty shall not impair the consumer rights provided by the applicable legislation in force, namely Emergency Government Ordinance 140/28.12.2021 on certain issues related to contracts for the sale of goods, the Government Ordinance 21/1992 on the consumer protection as subsequently amended and supplemented by Law 296/2004 on the consumption code as subsequently amended and supplemented.

Romana - CERTIFICAT DE CALITATE SI GARANTIE COMERCIALA

Produsele identificate in acest certificat pe baza denumirii comerciale si a numarului unic de serie S/N, beneficiaza de o garantie comerciala dupa cum urmeaza:

Perioada de garantie pentru persoane fizice este de 24 luni de la data livrarii pentru defectele de fabricatie si de material.

Perioada de garantie pentru persoane juridice este de 12 luni de la data livrarii pentru defectele de fabricatie si de material.

Cablurile, adaptoarele, consumabilele, bateriile, acumulatorii, alimentatoarele, transformatoarele, microfoanele, castile, antenele care intra in componenta produselor sau se livreaza impreuna cu acestea au garantie comerciala de **6 luni** de la

data vanzarii produsului catre consumatorul final.
Termenul de garantie se calculeaza de la data facturarii fiecarui produs in parte.
Durata medie de utilizare a produsului este de 48 luni cu conditia respectarii instructiunilor de montaj si utilizare care insotesc produsul.
Garantia comerciala nu afecteaza drepturile consumatorului prevazute prin legislatia aplicabila in vigoare, respectiv Ordonanta de Urgenta 140/28.12.2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vanzare de bunuri, OG 21/1992 privind protectia consumatorilor cu modificarile si completarile ulterioare si Legea 296/2004 privind codul consumului cu modificarile si completarile ulterioare.

EN - Please download the full version of the warranty certificate:
BG - Моля, изтеглете пълната версия на гаранционния сертификат:
DE - Bitte laden Sie die Vollversion des Garantiezertifikats herunter:
ES - Descargue la versión completa del certificado de garantía:
FR - Veuillez télécharger la version complète du certificat de garantie :
HU - Kérjük, töltse le a jótállási jegy teljes verzióját:
IT - Si prega di scaricare la versione completa del certificato di garanzia:
NL - Download de volledige versie van het garantiecertificaat:
PL - Pobierz pełną wersję karty gwarancyjnej:
RO - Va rugam descarcati versiunea completa a certificatului de garantie: